

2018



ПОЛЬСКИЙ КУРОРТ НА БАЛТИЙСКОМ МОРЕ
AT THE POLISH SEASIDE
AN DER OSTSEE



Health Resort & Medical SPA
★★★★
Panorama Morska
Jarosławiec
POLAND

ROOMS IN HOUSES

UNTERKUNFT IN FAMILIENHÄUSCHEN

НОМЕРА В ДОМИКАХ



TYP „KM”



TYP „KW”



TYP „K2”



TYP „K3”



Accommodation in bungalows and apartments in the wooded area. For families we offer family bungalows: Type K, K3 or K4. Some rooms are fully adapted for people in wheelchairs. Rooms are equipped with: telephone, satellite TV, 32" or 37" LCD, internet, kettle, fridge, tea and coffee set, safe, bathrobes, electric radiator. Hair dryer in each bathroom. For an extra charge: safe, air conditioning.

TYPE „K” Family bungalows

2 rooms with bathrooms, separate entrances with the possibility to connect in one apartment:

- **Room type „Km”:** 2-persons smaller one: double bed or 2 single beds (approximate surface 9m²).
- **Room type „Kw”:** 2-persons bigger one: double bed or single bed and sofa bed (approximate surface 13m²).

TYPE „K2” 2-pers. rooms: : double bed or single bed + sofa bed (approximate surface 12,6m²).

TYPE „K3” 3-pers. rooms, with separate entrances: double bed + sofa bed (approximate surface 22,5m²).

TYPE „K4” 3-pers. rooms with additional bed, with separate entrances: double bed + sofa bed + single bed (approximate surface 22,5m²).

APARTMENTS - SUITE

Our apartments are situated among the jordanian gardens, ponds. Approximate surface 35 m². Each consists of:

Living room: leather sofa (2-persons folding sofa, coffee table, 2 comfortable armchairs) satellite TV, LCD 43", air conditioning, kitchenette: kettle, microwave, fridge, freezer, built-in electric cooker and washing machine.

Bedroom: double bed, new furnitures, satellite TV, LCD 32", internet, telephone.

For an extra charge: safe, air conditioning.

Bathroom: hair dryer, bidet, shower, bathrobes.



Unterkunft in den Familienhäuschen und Apartments auf dem baumbestandenen Gelände. Für Familien empfehlen wir Familienhäuschen: Typ-K, K3 oder K4. Ausgesuchte Zimmer sind ganz für Rollstuhlfahrer geeignet. Zimmerausstattung: Telefon, Sat-TV LCD 32" oder 37", Wi-Fi, kabelloser Wasserkocher, Kühlschrank, Tee-Kaffeaset, Safe, Bademäntel, elektrischer Heizkörper. Im Bad ein Haarföhn. Gegen zusätzliche Gebühr: Safe, Klimaanlage.

TYP „K“ Familienhäuschen

2 Zimmer mit Bädern, mit einzelnen, getrennten Eingängen. Verbindung zu einer Wohnung möglich:

- **Zimmertyp „Km“:** 2-Bettzimmer kleiner: 1 Doppelbett oder 2 Einzelbetten (geschätzte Fläche 9m²).
- **Zimmertyp „Kw“:** 2-Bettzimmer größer: 1 Doppelbett oder 1 Einzelbett und 1 ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 13m²).

TYP „K2“ 2-Bettzimmer: Doppelbett oder 1-Einzelbett + 1 ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 12,6m²).

TYP „K3“ 3-Bettzimmer, mit getrennten Eingängen: Doppelbett + ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 22,5m²).

TYP „K4“ 3-Bettzimmer, mit Zustellbett, mit getrennten Eingängen: Doppelbett + ausklappbares Sofa + Einzelbett (geschätzte Fläche 22,5m²).

APARTMENTS - SUITE

Befinden sich mitten der jordanischen Gärten und Teichen. Orientierungsfläche 35m². Jedes Apartment besteht aus:

Wohnzimmer: Ledersofa und 2 Ledersessel (ausklappbares Schlafsofa für 2 Personen, Couchtisch, 2 bequeme Sessel) SAT TV, LCD 43', Klimaanlage, Kochnische: kabelloser Wasserkocher, Mikrowelle, Kühlschrank, Gefrierfach, eingebauter Elektroherd und Waschmaschine.

Schlafzimmer: Doppelbett, neue Möbel, SAT TV, LCD 32', Wi-Fi, Telefon. Gegen zusätzliche Gebühr: Safe, Klimaanlage.

Badezimmer: Haarföhn, Bidet, Duschkabine, Bademäntel.



Домики и апартаменты на лесистой территории. Семьям предлагаем домики семейные: тип К, К3 или К4. Некоторые номера частично приспособлены для лиц в инвалидных колясках. Оснащение номеров: телефон, спутниковое телевидение, LCD 32" или 37", интернет, электрочайник, холодильник, сейф, набор для кофе и чая, халаты, электрический нагреватель. В каждой ванной комнате фен для волос. За дополнительную оплату: сейф, кондиционер.

Тип „К“ Домики семейные 2 номера с ванными комнатами, с отдельными входами с возможностью соединения в одну квартиру:

- **Номер тип „Km“:** 2-х местный меньше: двухместная кровать или 2 одноместные кровати (ориентировочная поверхность 9м²).
- **Номер тип „Kw“:** 2-х местный больше: двухместная кровать или одноместная кровать + диван-кровать (ориентировочная поверхность 13м²).

Тип „K2“ 2-х местные номера: двухместная кровать или одноместная кровать + диван-кровать (ориентировочная поверхность 12,6м²).

Тип „K3“ 3-х местные с отдельными входами: двухместная кровать + диван-кровать или двухместная кровать + диван-кровать + одноместная кровать (ориентировочная поверхность 22,5м²).

Тип „K4“ 3-х местные номера с доставкой с отдельными входами: двухместная кровать + диван-кровать + одноместная кровать (ориентировочная поверхность 22,5м²).

АПАРТАМЕНТЫ - SUITE

Наши апартаменты расположены рядом с среди детских площадок, водоемов. Каждый состоит из:

Гостиная: кожаный диван (2-х местный диван, журнальный столик, два удобных кресла), TV SAT LCD 43", кондиционер, кухонный анекс: чайник электрический, микроволновая печь, холодильник, морозильная камера и встроенная электрическая плита и стиральная машина.

Спальня: двухместная кровать, новая мебель, TV sat., LCD 32', интернет, телефон. За дополнительную оплату: сейф, кондиционер

Ванная комната: фен для волос, биде, душевая кабина, халаты.

ROOMS IN BUILDINGS UNTERKUNFT IN DEN GEBÄUDEN НОМЕРА В ЗДАНИЯХ



Rooms are equipped with: telephone, satellite TV, 32", 37" or 43" LCD, internet, kettle, fridge, safe, bathrobes, tea and coffee set. Hair dryer in each bathroom.
For an extra charge: safe, air conditioning.
Some rooms are fully adapted for people in wheelchairs.

Single rooms: one single bed (approximate surface 6m²) with balconies or terraces.

Double rooms: one double bed or 2 single beds or one single bed + sofa bed (approximate size 10,8m²) with balconies or terraces.

Double rooms lux: one double bed + sofa bed (approximate surface 16m²) with balconies or terraces.

Double rooms on low ground floor: one double bed or one single bed + sofa bed or 2 single beds, (approximate surface 10m²), entrance directly from the outdoor terrace.

Double rooms with additional bed: double bed + single bed or 2 single beds + sofa bed or 3 single beds (approximate surface 12,4m²) with balconies.

Triple rooms: double bed + sofa bed (approximate surface 22 m²) with or without balconies and terraces.

Quadruple rooms: double bed + sofa bed + single bed or two double beds or double bed + 2 single beds (approximate surface 22m²) with or without balconies

Family quintuple rooms: 2 rooms + corridor + bathroom: double bed + 2 single beds + sofa bed, with balconies (approximate surface 28m²).

Family sextuple rooms: 3 rooms + corridor + bathroom + shower:
2 rooms with double bed and 1 room 2 single beds, with terrace (approximate surface 43m²).



Zimmerausstattung: Telefon, SAT-TV LCD 32', 37' oder 43', Wi-Fi, kabelloser Wasserkocher, Kühlschrank, Safe, Bademäntel, Tee- und Kaffeeset. In jedem Badezimmer Haarföhn. Gegen zusätzliche Gebühr: Safe, Klimaanlage. Ausgesuchte Zimmer teilweise für Rollstuhlfahrer geeignet.

1 - Bettzimmer: 1 Einzelbett (geschätzte Fläche 6m²) mit Balkonen oder Terrassen.

2 - Bettzimmer: Doppelbett oder 2 Einzelbetten oder ein Einzelbett + ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 10,8m²) mit Balkonen oder Terrassen.

2 - Bettzimmer Lux: Doppelbett + ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 16m²) mit Balkonen oder Terrassen.

2 - Bettzimmer im Erdgeschoss: Doppelbett oder Einzelbett + ausklappbares Sofa oder 2 Einzelbetten (geschätzte Fläche 10m²), Eingang direkt vom Draußen, aus der Terrasse.

2 - Bettzimmer mit Zustellbett: Doppelbett + Einzelbett oder 2 Einzelbetten + ausklappbares Sofa oder 3 Einzelbetten (geschätzte Fläche 12,4m²) mit Balkonen.

3 - Bettzimmer: Doppelbett + ausklappbares Sofa (geschätzte Fläche 22m²) mit oder ohne Balkonen und Terrassen.

4 - Bettzimmer: Doppelbett + ausklappbares Sofa + Einzelbett oder 2 Doppelbetten oder 1 Doppelbett + 2 Einzelbetten (geschätzte Fläche 22m²) mit oder ohne Balkonen.

Familienzimmer für 5 Personen: 2 Zimmer + Vorzimmer + Badezimmer: Doppelbett + 2 Einzelbetten + ausklappbares Sofa, mit Balkonen. (geschätzte Fläche 28m²)

Familienzimmer für 6 Personen: 3 Zimmer + Vorzimmer + Badezimmer + Dusche: 2 Zimmer mit Doppelbett und 1 Zimmer mit 2 Einzelbetten, mit Terrassen. (geschätzte Fläche 43m²)



Osnaщение номеров: телефон, спутниковое телевидение, LCD 32', 37' или 43', интернет, электрочайник, холодильник, сейф, халаты, набор для кофе и чая. В каждой ванной комнате фен для волос. За дополнительную оплату сейф, кондиционер. Некоторые номера частично приспособлены для лиц в инвалидных колясках.

Одноместные номера: одноместная кровать или диван-кровать (ориентировочная поверхность 6м²) с балконами или террасами.

2-х местные номера: двухместная кровать или 2 одноместные кровати или одна одноместная кровать + диван-кровать (ориентировочная поверхность 10,8м²) с балконами или террасами.

2-х местные номера люкс: двухместная кровать + диван-кровать (ориентировочная поверхность 16м²) с балконами или террасами.

2-х местные номера на низком 1 этаже: двухместная кровать или одноместная кровать + диван-кровать или 2 одноместные кровати (ориентировочная поверхность 10м²), вход непосредственно со двора с террасами.

2-х местные номера с доставкой: двухместная кровать + одноместная кровать или 2 одноместные кровати + диван-кровать или 3 одноместные кровати (ориентировочная поверхность 12,4м²) с балконами.

3-х местные номера: двухместная кровать + диван-кровать (ориентировочная поверхность 22 м²) с балконами или без балконов и террасами.

4-х местные номера: двухместная кровать + диван-кровать + одноместная кровать или 2 двухместные кровати или двухместная кровать + 2 одноместные кровати (ориентировочная поверхность 22м²) с балконами или без балконов.

Семейные номера 5-ти местные: 2 номера + передняя + ванная комната: двухместная кровать + 2 одноместные кровати + диван-кровать, с балконами (ориентировочная поверхность 28м²).

Семейные номера 6-ти местные: 3 номера + передняя + ванная комната + душ: 2 номера с двухместными кроватями и 1 номер 2 одноместные кровати, с террасой. (ориентировочная поверхность 43м²).

ALL INCLUSIVE



RESTAURANTS CHILD-FRIENDLY (with play areas).

LA COSTA RESTAURANT with a terrace in the Aquapark area (opened in high season).

LAGUNA RESTAURANT in the central part of the Resort.

TROPICOCO RESTAURANT (Aquapark area). Meals a la carte for an additional paid are served here, as well as exquisite, colored drinks, coffee, beverages and ice creams.

FOR THE WHOLE STAY IN THE RESTAURANT TROPICOCO FREE OF CHARGE:

in hours 10:00 - 24:00

Italian ice cream

Buffet with hot and cold drinks - featured juices, sparkling water, Pepsi, Mirinda, 7-up, Lipton Ice Tea, coffee, tea

Buffet with selected alcohol - wine, beer Żywiec, drinks, white vodka, gin, whisky.

in hours 12:00 - 18:00

Salad Buffet Fresh

Snack Bar Buffet - eg. french fries, toast, hot dogs, hamburgers...

Dessert Buffet Candy - eg. waffles, popcorn, cookies, candies, lollipops

FOOD STANDS only during high season. Extra charged fast food meals, ice creams, beverages etc.

RICH BUFFET + DRINKS

breakfast: tea, coffee, cocoa, juices, water

dinner, supper: tea, coffee, cocoa, juices, wine, beer Żywiec, Pepsi, Mirinda, 7-up, Lipton Ice Tea, water.

Each day additionally: theme food and drinks during daily parties.

The hotel day starts at 16:00 (supper) and ends at 12:00 (after breakfast).

DIETS There is an option to buy a specific diet (at least 30 days before stay). Liver diet, diabetic diet, ulcers diet, light diet, dairy-free diet, gluten free-diet - extra 80 zł/per person/per hotel day. Other diets for an additional fee calculated by individually consultation with our dietician.



KINDERFREUNDLICHE RESTAURANTS (mit Spielecken).

RESTAURANT LA COSTA mit Aussichtsterrasse auf dem Aquapark-Gelände (in der Hauptsaison).

RESTAURANT LAGUNA im Zentralen Teil des Resorts.

RESTAURANT TROPICOCO (Aquapark-Gelände). Hier serviert man kostenpflichtige Speisen a la carte sowie auch elegante, bunte Drinks, Kaffee, Getränke, Eis.

DURCH DEN GANZEN AUFENTHALT IM RESTAURANT TROPICOCO KOSTENLOS:
zwischen 10:00 - 24:00

Softeis

Бюфетт mit kalten und warmen Getränken - ausgewählte Säfte, Mineralwasser mit Kohlensäure, Pepsi, Mirinda, 7-up, Lipton Ite tea, Kaffee, Tee

Бюфетт mit ausgewähltem Alkohol - Wein, Bier Żywiec, Drink, Wodka (klare), Whisky, Gin

zwischen 12:00 - 18:00:

Salatbüfett Fresh

Snack Bar Büfett - z.B. Pommes, Toast, Hotdog, Hamburger...

Dessert Büfett Candy - z.B. Waffel, Popcorn, Kakse, Bonbons, Lutscher.

GASTRONOMIEHÄUSSCHEN - Nur in der Hauptsaison. Fast Food - Speisen, Eis, Getränke - gegen Aufpreis.

ABWECHSLUNGSREICHES SCHWEDISCHES BÜFETT + GETRÄNKE

Frühstück: Tee, Kaffee, Kakao, Säfte, Wasser

Mittagessen, Abendessen: Tee, Kaffee, Kakao, Säfte, Wein, Bier Żywiec, Pepsi, Mirinda, 7-up, Lipton Ice Tea, Wasser.

Jeden Tag zusätzlich: thematischer Imbiss während der täglichen Veranstaltungen. Der Hoteltag beginnt um 16:00 Uhr (mit dem Abendbrot) und endet um 12:00 Uhr (nach dem Frühstück)

DIÄTEN Es gibt die Möglichkeit die Diätvorbestellung (mindestens 30 Tage vor Aufenthaltsbeginn) Leber-Diabetiker-, Geschwür-, leichtverdauliche, milchfreie, glutenfreie Diäten -Zuschlag 80 zł/ Person / Tag. Andere Diäten gegen einer zusätzlich individuell kalkulierten Gebühr gemäß dem mit unserem Ernährungsberater geplanten Menü.



РЕСТОРАНЫ С УДОБСТВАМИ ДЛЯ ДЕТЕЙ (с игровыми уголками).

РЕСТОРАН LAGUNA в центральной части Ресорта.

РЕСТОРАН LA COSTA с террасой с видом на территорию Аквпарка (в высоком сезоне).

РЕСТОРАН TROPICOCO (территория Аквпарка). Здесь сервируются блюда a la carte, а также изысканные, разноцветные коктейли, кофе, напитки, мороженое.

ЗА ВСЕ ПРЕБЫВАНИЕ В РЕСТОРАНЕ ТРОПИКОКО БЕСПЛАТНО:
с 10:00 - 24:00

Итальянское мороженое

Бюфет с напитками горячими и холодными - выбранные соки, вода с газом, Пепси, Миринда, 7-ур, Липтон Ice Tea, кофе, чай

Бюфет с выбранными алкогольными напитками - вино, пиво Живец, коктейли, водка, джин, виски

с 12:00 - 18:00

Бюфет с салатами fresh

Бюфет Snack Bar - например картофель фри, тосты, хот-доги, гамбургеры

Бюфет с десертами Candy - вафли, попкорн, печенье, конфеты, леденцы.

ГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ КИОСКИ Только в высоком сезоне. Дополнительно платные блюда типа fast food итд.

БОГАТЫЕ ШВЕДСКИЕ СТОЛЫ + НАПИТКИ:

завтрак: чай, кофе, какао, соки, вода;

обед, ужин: чай, кофе, соки, вино, пиво Живец, Пепси, Миринда, 7-ур, Липтон Ice Tea, вода

Каждый день дополнительно: тематические угощения во время ежедневных вечеринок.

Сутки начинаются с 16.00 (с ужина), а заканчиваются в 12.00 (после завтрака).

ДИЕТЫ Существует возможность выкупить диету (не позже чем на 30 дней до заезда). Диета для печени, при сахарном диабете, при язвенной болезни, удобоваримая диета, безмолочная - доплата 80 zł./ чел. /сутки. Другие диеты за дополнительную плату по индивидуальному меню согласованным с нашим диетологом.

AQUAPARK



POOLS WITH HEATED WATER

A complex of internal and external pools of stainless steel, with a water surface area 1700 m².

■ POOL FOR CHILDREN „Water fairytale” with slides (indoor)

OPEN ALL YEAR

Pool for children with fabulous animals and slides, with a depth of 25 cm. Water temperature about 30°C.

■ POOL WITH RAPID RIVER and 2 slides (indoor)

OPEN ALL YEAR

Recreational pool (1.25 m deep) with a rapid river rarely encountered 55 m long with slides, it also has 5 neck massage stations. Water temperature about 30°C.

■ POOL WITH SEA WAVE (outdoor)

The depth of the pool with an artificial wave falls from 0 to 1.60 m.. and the surface of the water mirror is 770 m² and is the largest in Poland.

The pool is equipped with air geysers.

Water temperature 28°C (+ - 10%).

Heated water from June 16 to September 9

■ MULTIFUNCTIONAL POOLS (outdoor)

There are two multifunctional pools connected with slide, falling to a depth from 1.20 to 1.35 .

The pools include:

5 water neck massage points, water mushroom;

Pipe couch with air massage;

Slide connecting the basin pool.

Water temperature 28°C (+ - 10%).

Heated water from May 29 to September 16.

■ 6 WATER SLIDES (outdoor)

Open from 16 June to 9 September



SCHWIMMBECKEN MIT BEHEIZTEM WASSER

Außen- und Innenpool-Komplex aus Edelstahl mit ca. 1700 m² Wasserfläche.

■ **SCHWIMMBECKEN FÜR KINDER "Wassermärchen" mit Rutschen (innen)** **-GEÖFFNET DAS GANZE JAHR**

Schwimmbaden für die Jüngsten mit Tierfiguren aus der Märchenwelt und Tiefe von 25 cm. Wassertemperatur ca. 30°C.

■ **BECKEN MIT REIßENDEM FLUSS und 2 Rutschen (innen)** **-GEÖFFNET DAS GANZE JAHR**

Rekreatiionsbecken (1,25 m tief) mit einem reißenden Fluss von der ungewöhnlichen Länge 55 m. mit Wasserrutsche und 5 Bereichen der Nackenmassage. Wassertemperatur ca. 30°C.

■ **MEHRFUNKTIONSSCHWIMMBECKEN (außen)**

Zwei Mehrfunktions-Schwimmbaden sind mit einer Rutsche verbunden, sie haben geringe Tiefe von 1,20 bis 1,35m.

Die Schwimmbaden enthalten:

Bereiche der Nackenwassermassage, Wasserpilz;

Röhrenliegen mit Luftmassage;

Rutsche, die beide Becken verbindet.

Wassertemperatur 29°C (+ - 10%).

Beheiztes Wasser vom 29. Mai bis 16. September.

■ **DAS BECKEN MIT DER MEERSWELLE (außen)**

Das Schwimmbaden mit einer Tiefe von 0 bis 1,60m und Wasseroberfläche von 770m² – das größte in Polen.

Dieses Schwimmbaden ist auch mit Luftgeysiren ausgestattet.

Wassertemperatur 28°C (+ - 10%).

Beheiztes Wasser vom 16. Juni bis 9. September.

■ **6 WASSERRUTSCHEN (außen)**

Geöffnet seit 16. Juni bis 9. September



БАССЕЙНЫ С ПОДОГРЕВАЕМОЙ ВОДОЙ

Комплекс наружных и внутренних бассейнов из нержавеющей стали, поверхностью зеркала воды 1700 м².

■ **БАССЕЙН С АТТРАКЦИОНАМИ ДЛЯ ДЕТЕЙ (внутренний)** **- ОТКРЫТ КРУГЛОГОДИЧНО**

Бассейн для самых молодых со сказочными зверюшками, глубиной 25 см. Температура воды около 30°C.

■ **БАССЕЙН СО СРЕМИТЕЛЬНОЙ РЕКОЙ (внутренний)** **- ОТКРЫТ КРУГЛОГОДИЧНО**

Рекреационный бассейн (глубина 1,25м) со стремительной рекой редко встречаемой длины 55м.

С горками, оснащен 5 пунктами для массажа затылка.

Температура воды около 30°C.

■ **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ БАССЕЙНЫ (наружные)**

Два многофункциональных бассейна соединены горкой, глубиной с 1,20 до 1,35м.

Бассейны включают: пункты для массажа затылка; подводные лежанки для воздушного массажа;

горка соединяющая бассейны. Температура воды 29°C (+ - 10%).

Подогреваемая вода с 29 мая до 16 сентября

■ **БАССЕЙН С МОРСКОЙ ВОЛНОЙ (наружный)**

Глубина бассейна с искусственной волной с 0 до 1,60м, поверхность зеркала воды составляет 770 м² и она самая большая в Польше. Бассейн оснащен гейзерами с воздушными пузырями. Температура воды 28°C (+ - 10%).

Подогреваемая вода с 16 июня до 9 сентября

■ **6 ВОДНЫХ ГОРОК (наружные)**

Открыт с 16 июня до 9 сентября

FOR CHILDREN ERHOLUNG FÜR KINDER РЕКРЕАЦИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ



In our Resort in Jarosławiec, a child-friendly place, you'll find attractions for children of all ages.

With us Little Guest is a special guest and with it in mind we have prepared a very rich animation program that ensures the power of attractions and impressions.

Every day a group of animators organizes special attractions for children like team sports, fitness tests and dancing. Together with children we sing songs, paint and spend holidays near the Baltic in nice atmosphere. In the evenings we invite both, children and parents to have fun together. Well organized stay near the sea is great fun and power of impressions.



In unserem kinderfreundlichen Resort, in Jarosławiec findest du die Attraktionen für Kinder in jedem Alter. Bei uns ist der kleine Gast ein besonderer Gast, und deswegen haben wir für die Kinder ein reiches Programm vorbereitet, das viele Attraktionen und Erlebnisse sichert. An jedem Tag organisiert die Gruppe von Animatueren Gruppenspiele, Geschicklichkeitswettbewerbe und Tanzspiele. Zusammen mit den Kindern singen wir Lieder, malen und verbringen die Zeit am Meer in einer guten Atmosphäre. Abends laden wir sowohl die Kinder als auch die Eltern auf ein gemeinsames Spiel ein. Ein gut organisierter Urlaub macht viel Spaß und ist Garantie der schönsten Erlebnisse!





В нашем Ресорте в Ярославце, месте дружеском для детей, ты найдешь развлечения для детей любого возраста. У нас маленький гость это гость особенный и с мыслью о нем мы приготовили очень богатую анимационную программу обеспечивающую множество развлечений и впечатлений.



REHABILITATION REHABILITATION РЕАБИЛИТАЦИЯ



Panorama Morska is an organiser of remedial improvingly – recreational stays for disabled people with all dysfunctions endowed by PFRON.

We offer rehabilitation treatments in categories:

- balneotherapy
- kinetic therapy
- physiotherapy
- cryotherapy
- hydrotherapy
- massages

BASIC PACKAGE FOR MEDICAL TREATMENT

KINETIC THERAPY: group gymnastics: general development gymnastics, pain treating gymnastics of the spine, gymnastics for amazones, corrective gymnastics, Nordic Walking, gymnastics in the Children's World, devices for ankle training, rotors, electric rotor, cycloergometer, cardiological cyclometer, UGUL, Atlas.

MASSAGE: physiotherapeutical Wellssystem Hydro Jet Medical, automatic lymphatic drainage of extremities.

HYDROTHERAPY: JET-STREM, Moto-massage, whirlpool limb massage, four-cell bath galvanic and alternating hot and cold spraying water.

PHYSIOTHERAPY: galvanization, diadynamic currents, interference currents, Kotz currents, Trabert currents, TENS, electrostimulation, iontophoresis, magnetotherapy, ultrasounds, phonophoresis, tonolysis.

LIGHT TREATMENT: laser therapy, lamp Hydrosun, sollux: red and blue.

MANIPULATIVE EXERCISES OF HANDS, OCCUPATIONAL THERAPY, MUSIC THERAPY

Other treatments are extra paid according to the treatments price list, ordered by doctor during the examination.

More info on our website: www.panorama-morska.pl



Panorama Morska ist ein Veranstalter der Kururlaube, die Gesundheitszustand verbessern und entspannen, für behinderte Personen mit allen Störungen.

Wir bieten Rehabehandlungen in folgenden Kategorien an:

- Balneotherapie
- Kinesiotherapie
- Phisiotherapie
- Kryotherapie
- Hydrotherapie
- Massagen

DAS GRUNDPAKET DER REHABEHANDLUNGEN

KINESIOTHERAPIE: Gruppengymnastik, entwickelnde, Gymnastik der Wirbelsäule bei Schmerzen, Gymnastik für brustamputierte Frauen, Krankengymnastik, Nordic Walking, „die Welt des Kindes“, Übungen der Sprunggelenke mit Hilfe von Geräten, Rotor, elektrischer Rotor, Zyklometer, kardiologischer Zyklometer, UGUL, Multifunktionstrainer.

MASSAGEN: physiotherapeutische Massage Wellsystem Hydro Jet Medical, automatische Lymphdrainage der Körperteile.

HYDROTHERAPIE: JET-STREM, Moto-Massage, Wirbelmassage von Händen und Beinen, galvanisches und wechselwarmes Vierkammerbad.

PHYSIKOTHERAPIE: Galvanisierung, Diadynamik, Interferenzströme, Kotz - Ströme, Träbert - , TENS-Ströme, elektrische Stimulation, Ionophorese, Magnettherapie, Ultraschallen, Phonophoreze, Tonolyse.

LICHTTHERAPIE: Laser, Hydrosun-Lampe Sollux-Lampen: rot und blau.

ÜBUNGEN DER HÄNDE, BESCHÄFTIGUNGSTHERAPIE, MUSIKTHERAPIE

Die anderen Behandlungen sind kostenpflichtig laut der Preisliste der Rehabehandlungen; von dem Arzt während der Untersuchung empfohlen. Mehr Informationen auf der Internetseite: www.panorama-morska.pl



Панорама Морска является организатором реабилитационных путевок для инвалидов со всеми дисфункциями.

Предлагаем реабилитационные процедуры в категориях:

- Бальнеотерапия
- Кинезитерапия
- Физиотерапия
- Криотерапия
- Гидротерапия
- Массажи

ОСНОВНОЙ ПАКЕТ ЛЕЧЕБНЫХ ПРОЦЕДУР

КИНЕЗИТЕРАПИЯ: групповая гимнастика: общеразвивающая гимнастика, гимнастика при болевых синдромах позвоночника, гимнастика для Амазонок, коррекционная, Скандинавская ходьба, Детский Мир, оборудование для упражнений таранных суставов, роторы, электрический ротор, велоэргометры, кардиологический циклометр, УГУЛЬ, силовой тренажер.

МАССАЖ: физикотерапевтический Wellsystem Hydro Jet Medical, автоматический лимфодренаж верхних конечностей.

ГИДРОТЕРАПИЯ: JET-STREM, Moto-masage, вихревой массаж конечностей, четырехкамерная гальваническая и контрастная ванна.

ФИЗИКОТЕРАПИЯ: гальванизация, диадинамика, интерференционные токи, токи Коца, токи Трауберта, ТЭНС, элеткростимуляция, ионофорез, магнетотерапия, ультразвук, фонофорез, тонолиз.

СВЕТОЛЕЧЕНИЕ: лазер, лампа Hydrosun, лампа sollux: красная и синяя.

МАНИПУЛЯТОРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РУК, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ, МУЗЫКОТЕРАПИЯ

Остальные процедуры оплачиваются согласно ценнику восстановительных процедур. Больше информации на сайте: www.panorama-morska.pl

SPA, HAIRDRESSER'S SALON SPA UND FRISIEURSALON СПА И ПАРИКМАХЕРСКАЯ



We work with proven Germaine De Capuccini cosmetics, we perform treatments with using specialized equipment and we offer a variety of various relaxing, calming and relaxing massages.

IN OUR OFFER

FACE CARE TREATMENTS: cleansing (exfoliating), rejuvenating, moisturizing, antiallergic, with vitamin C, for men

BODY TREATMENTS, SEA PEELING, VIT. C PEELING

MASSAGES: relaxing, classical, with hot stones, with a candle, silk scarf, chocolate.

SPECIAL APPARATUS TREATMENTS: Spa capsule, Starvac (vacuum massage), Power Slim Studio, Cavitation, Infrared sauna, Solarium, Sunny Meadow, Oxygen therapy.

LITTLE COSMETIC TREATMENTS: henna, adjustments, waxing, make-up, manicure and pedicure, paraffin.

HAIRDRESSING: cutting, dying, modelling, highlights.

You can use the treatments in our SPA by signing up on the spot during your stay, but preferably the choice of a given procedure should be made before the stay, which will be a guarantee of using it. By purchasing our packages with SPA treatments, you also give yourself priority in completing the treatments contained in a given SPA package.

The interior of the SPA designed by us, as well as the atmosphere and mood prevailing in the offices are conducive to moments of recoiling and complete relaxation. This is the perfect place to take care of health and beauty.



Wir arbeiten an sicheren und getesteten kosmetischen Marken wie Germaine De Capuccini. In SPA bieten wir Behandlungen mit moderner spezieller Apparatur an und auch große Vielfalt von Massagen, die entspannen und beruhigen.

IN UNSEREM ANGEBOT

PFLEGENDE GESICHTSBEHANDLUNGEN:

reinigende, verjüngende, befeuchtende, empfindliche, antiallergische, Behandlungen mit Vitamin C, Behandlungen für Männer

KÖRPERBEHANDLUNGEN, MEERESPEELING, PEELING MIT VITAMIN C

MASSAGEN: Entspannungsmassage, Klassische Massage, Massage mit heißen Steinen, mit Seidentuch, mit Schokolade

BEHANDLUNGEN MIT APPARATUR: SPA –Kapsel, Starvac (eine Vakuummassage), Power Slim Studio, Kavitation, Infrarot Sauna, Solarium, Sonnenbad auf der Sonnenwiese, Sauerstofftherapie

KLEINE KOSMETISCHE BEHANDLUNGEN: Henna, Regulation der Augenbrauen, Haarentfernung mit Wachs, Maniküre und Pediküre, Paraffinbad

FRISEURLEISTUNGEN: Schneiden, Färben, Frisieren, Strähnchen

SPA Behandlungen kann man vor Ort während des Aufenthaltes bestellen oder am besten noch vor dem Aufenthalt. Die Frühbuchung der Behandlung garantiert die Durchführung der bestellten Leistungen und gibt Ihnen die Vorrang.

In besonderer Atmosphäre in Behandlungsräumen sorgen wir für Ihre Entspannung und Pflege. Es ist ein idealer Ort für Auszeit, wo Sie mit guten Kosmetika und mithilfe von hochqualifiziertem Personal verwöhnt werden können.



Мы пользуемся проверенной косметикой Germaine De Capuccini, выполняем процедуры с использованием аппаратуры а также предлагаем широкий спектр разнообразных

В НАШЕМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ЛИЦА: очищение, (пилинг), омоложение, увлажнение, антиаллергические, с витамином Ц, процедуры для мужчин.

ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ТЕЛА, МОРСКОЙ ПИЛИНГ, ПИЛИНГ С ВИТАМИНОМ Ц

МАССАЖИ: расслабляющий, классический, горячими камнями, свечой, шелковым платком, шоколадом.

ПРОЦЕДУРЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТУРЫ: капсула СПА, Старвак (вакуумный массаж), Повер Слим Студио, Кавитация, Инфракрасная сауна, Солярий, Солнечная лужайка, Терапия кислородом.

МЕЛКИЕ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ: покраска бровей и ресниц, эпиляция воском, макияж, маникюр и педикюр, парафин.

ПАРИКМАХЕРСКИЕ УСЛУГИ: стрижка, окраска, укладка, балеаж.

Процедурами в нашей зоне СПА можно пользоваться записываясь на месте во время пребывания, но лучше выбрать данную процедуру до заезда, что даст Вам гарантию воспользоваться ею. Покупая наше пакеты с процедурами СПА Вам гарантируется первенство реализации процедур учтеных в данном пакете СПА.

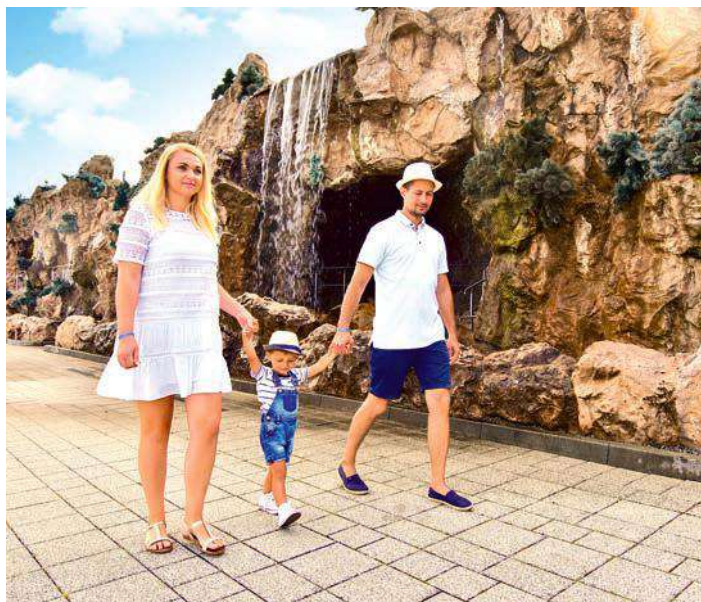
Проект и дизайн нашей зоны СПА а также атмосфера и настроение в кабинетах способствует расслаблению и полной релаксации. Это идеальное место, в котором Вы позаботитесь о Вашем здоровье и самочувствии.

YOUR TIME FOR THE FAMILY IHRE ZEIT FÜR DIE FAMILIE ТВОЕ ВРЕМЯ ДЛЯ СЕМЬИ

Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights, 15 days / 14 nights

Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht., 15 Tage / 14 Übernacht.

В стоимости проживания: 8 дней/ 7 ночи, 14 дней/ 13 ночи, 15 дней/ 14 ночи.



FOR THE WHOLE FAMILY

CATERING All inclusive (more on page 6).

RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE FOR THE WHOLE FAMILY- 8 days / 2 x - 14 days / 4 x.

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium-** i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 do 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

FAMILY ANIMATION PROGRAMME – carried out according to the Resort's schedule

- **art workshop:** creating souvenirs from the sea;
- **mini culinary workshop:** making colourful sandwiches, salads;
- **coeducational games** with parents and childrens;
- **karaoke** - sing together;
- **campfire with sausages and pea soup from cauldron.**

FOR CHILDREN

- **welcome surprise in the room for Youngest Guests,**
- **1 x fancy face painting** (up to the age of 8)
- **1 x non-alcoholic drink "Cocojumbo"** (9-15 years of age)

CHILDREN ANIMATION PROGRAMME - carried out according to the Resort's schedule: soap workshops, downs visit, fairytales reading, Mini disco, fairytales séance.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPIC"** - fun centre with pools, balls and slides (3-8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3-8 years of age) - children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** - a games zone for younger and older including Xboxes - 37 games, 2 interactive towers, Knoocker, board games arena.
- **External playgrounds.**

FOR PARENTS

- **Physiotherapeutic massage Wellssystem Hydro Jet Medical** - 8 days / 1 x, 14 days / 2 x.
- **night events:** dances, disco, karaoke - carried out according to the Resort's schedule.



8 days from 1134,-/pers



FÜR DIE GANZE FAMILIE

SPISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE FÜR DIE GANZE FAMILIE - 8 Tage / 2 x, 14 Tage / 4 x

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreationsbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

FAMILIENANIMATIONSPROGRAMM - laut dem Veranstaltungsprogramm des Resorts

- **Kunstwerkstätte**: Basteln von Meeresandenken
- **kulinarische Mini - Werkstätte**: Zubereitung der bunten Butterbrote und Salate
- **koedukative Spiele** mit Eltern und Kindern
- **Karaoke** - wir singen zusammen
- **Lagerfeuer mit Bratwürsten und Erbsensuppe vom Kessel**

FÜR KINDER

- **Eine Überraschung im Zimmer zur Begrüßung der jüngsten Gäste**
- **1 x fantasievolles Gesichtsmalerei** (bis 8 Jahre)
- **1 x alkoholfreier Aperitif „CocoJumbo“** (9 - 15 Jahre)

ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER findet laut dem Programm des Resorts statt: Seifenwerkstätte, Besuch von Clowns, Märchen - Lesen, Mini-Disco, Märchenvorstellung

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kindervelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knochler, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**

FÜR ELTERN

- **physiotherapeutische Massage** Wellssystem Hydro Jet Medical - 8 Tage / 1 x, 14 Tage / 2 x
- **Nachtpartys**: Dancings, Discos, Karaoke - finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.



ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ - 8 дней / 2 x, 14 дней / 4 x

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гроте с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

СЕМЕЙНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА - проходит согласно программы Ресорта

- **удожественные мастерские**: делаем сувениры с моря
- **кулинарные мини-мастерские**: делаем красочные бутерброды, салаты
- **коздукационные игры** с родителями и детьми
- **караоке** - давайте петь вместе, **костер с колбасой и гороховым супом из котла**

ДЛЯ ДЕТЕЙ

- **сюрприз в номере на приветствие Самых Младших Гостей,**
- **1 x декоративная татуировка на руку** (до 8 лет),
- **1 x безалкогольный коктейль "CocoJumbo"** (9-15 лет),

АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ - проходит согласно программы Ресорта: мыльная мастерская, визит Клоунов, чтение сказок, мини-дискотека, фильмы - сказки

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и тд.,
- **Наружные игровые площадки**

ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

- **физиотерапевтический массаж** Wellssystem Hydro Jet Medical - 8 дней / 1 x, 14 дней / 2 x
- **Ночные мероприятия**: дансинги, дискотеки, караоке - проходит согласно программы ресорта

TOGETHER TO THE SEA ! Your price includes: 3 - 6 days
ZUSAMMEN ANS MEER ! Im Angebot inbegriffen: 3 - 6 Tage
ВМЕСТЕ НА МОРЕ ! В стоимости проживания: 3 - 6 дней



FOR THE WHOLE FAMILY

CATERING All inclusive (more on page 6).

1 x RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE FOR THE WHOLE FAMILY

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium** - i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 to 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

FAMILY ANIMATION PROGRAMME – carried out according to the Resort's schedule

- **art workshop:** creating souvenirs from the sea;
- **mini culinary workshop:** making colourful sandwiches, salads;
- **coeducational games** with parents and childrens;
- **karaoke** - sing together;
- **campfire with sausages and pea soup from cauldron.**

FOR CHILDREN

- **welcome surprise in the room for Youngest Guests,**

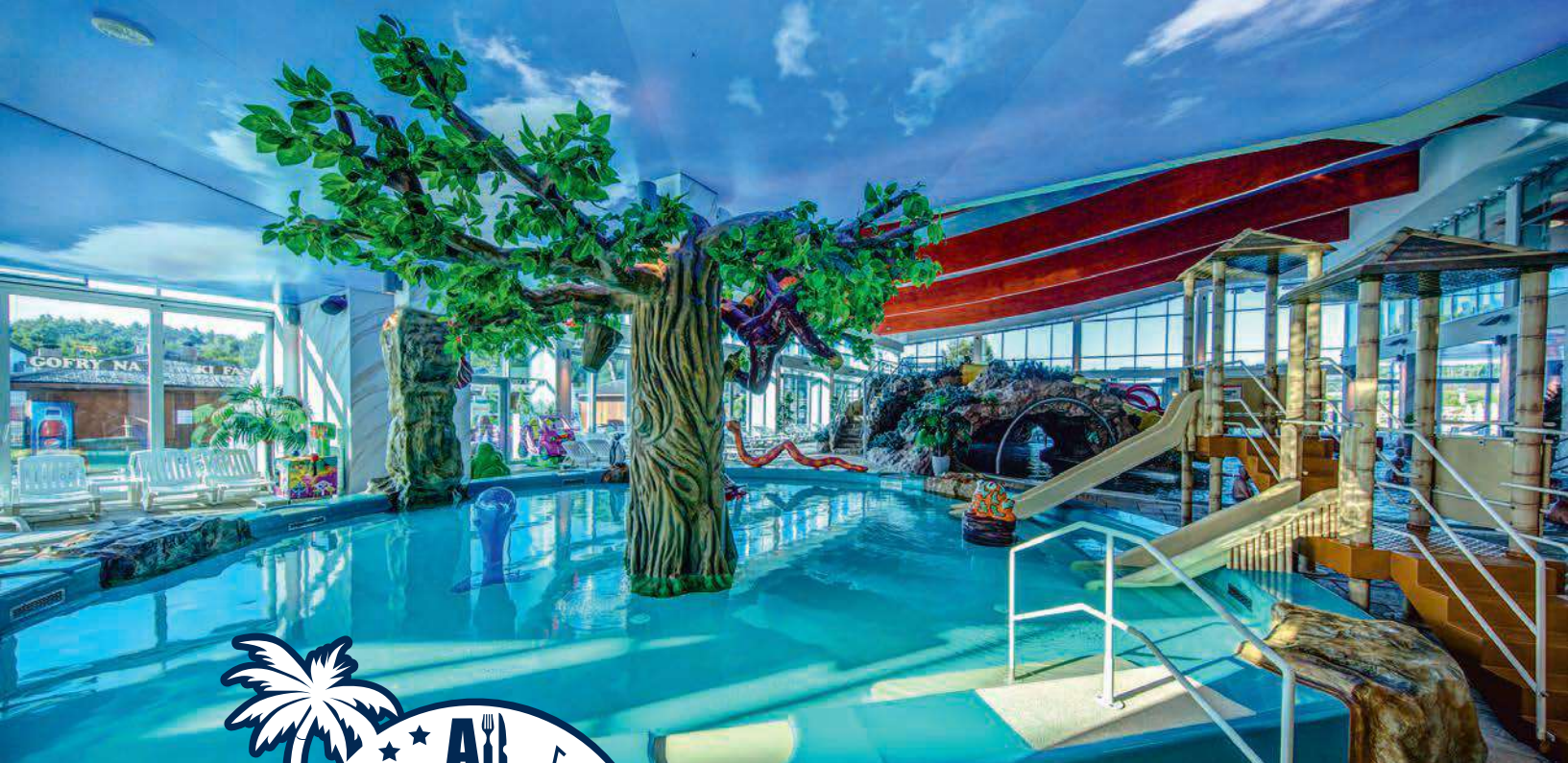
CHILDREN ANIMATION PROGRAMME - carried out according to the Resort's schedule: soap workshops, clowns visit, fairytales reading, Mini disco, fairytales séance.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPI"** - fun centre with pools, balls and slides (3-8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3-8 years of age) - children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** - a games zone for younger and older including Xboxes - 37 games, 2 interactive towers, Knockers, board games arena.
- **External playgrounds.**

FOR PARENTS

- **Physiotherapeutic massage Wellssystem Hydro Jet Medical** - 8 days / 1 x, 14 days / 2 x.
- **night events:** dances, disco, karaoke - carried out according to the Resort's schedule.



4 days from 600,-/pers



FÜR DIE GANZE FAMILIE

SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

1 x ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE FÜR DIE GANZE FAMILIE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium** - Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, regenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreativbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen(innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

FAMILIENANIMATIONSPROGRAMM - laut dem Veranstaltungsprogramm des Resorts

- **Kunstwerkstätte**: Basteln von Meeresandenken
- **kulinarische Mini - Werkstätte**: Zubereitung der bunten Butterbrote und Salate
- **koedukative Spiele** mit Eltern und Kindern
- **Karaoke** - wir singen zusammen
- **Lagerfeuer mit Bratwürsten und Erbsensuppe vom Kessel**

FÜR KINDER

- **Eine Überraschung im Zimmer zur Begrüßung der jüngsten Gäste**

ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER findet laut dem Programm des Resorts statt: Seifenwerkstätte, Besuch von Clowns, Märchen - Lesen, Mini-Disco, Märchenvorstellung

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kinderwelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knochler, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**

FÜR ELTERN

- **physiotherapeutische Massage** Wellssystem Hydro Jet Medical - 8 Tage / 1 x, 14 Tage / 2 x
- **Nachtpartys**: Dancings, Discos, Karaoke - finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.



ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

1 x РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течение всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками(крытый) открытый в течение всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гrotte с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

СЕМЕЙНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА - проходит согласно программы Ресорта

- **удожественные мастерские**: делаем сувениры с моря
- **кулинарные мини-мастерские**: делаем красочные бутерброды, салаты
- **коздукационные игры** с родителями и детьми
- **караоке** - давайте петь вместе, **костер с колбасой и гороховым супом из котла**

ДЛЯ ДЕТЕЙ

- **сюрприз в номере на приветствие Самых Младших Гостей,**

АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ - проходит согласно программы Ресорта: мыльная мастерская, визит Клоунов, чтение сказок, мини-дискотека, фильмы - сказки

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и тд.,
- **Наружные игровые площадки**

ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

- **физиотерапевтический массаж** Wellssystem Hydro Jet Medical - 8 дней / 1 x, 14 дней / 2 x
- **Ночные мероприятия**: дансинги, дискотеки, караоке - проходит согласно программы ресорта

I AM GOING WITH MY GRANDPARENTS

Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights, 15 days / 14 nights

ICH FAHRE MIT OMA UND OPA

Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht., 15 Tage / 14 Übernacht.

ЕДУ С БАБУШКОЙ И ДЕДУШКОЙ

В стоимости проживания: 8 дней/ 7 ночи, 14 дней/ 13 ночи, 15 дней/ 14 ночи.



FOR THE WHOLE FAMILY

CATERING All inclusive (more on page 6).

MEDICAL CARE

RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE FOR THE WHOLE FAMILY- 8 days / 2 x - 14 days / 4 x.

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium-** i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 to 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch - table football, table tennis.

FAMILY ANIMATION PROGRAMME – carried out according to the Resort's schedule

- **art workshop:** creating souvenirs from the sea;
- **mini culinary workshop:** making colourful sandwiches, salads;
- **coeducational games** with parents and childrens;
- **karaoke** - sing together;
- **campfire with sausages and pea soup from cauldron.**

FOR GRANDCHILDREN

- **welcome surprise in the room for Youngest Guests,**
- **1 x ornamental tattoo on hand** (up to the age of 8)
- **1 x non-alcoholic drink "Cocojumbo"** (9-15 years of age)

CHILDREN ANIMATION PROGRAMME - carried out according to the Resort's schedule: soap workshops, clowns visit, fairytales reading, Mini disco, fairytales séance.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPIC"** - fun centre with pools, balls and slides (3-8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3-8 years of age) - children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** - a games zone for younger and older including Xboxes - 37 games, 2 interactive towers, Knoocker, board games arena.
- **External playgrounds.**

FOR GRANDPARENTS

- **2 medical treatments** throughout the stay according to the Resort doctor's recommendations
- **night events:** dances, disco, karaoke - carried out according to the Resort's schedule



8 days from 1134,-/pers



FÜR DIE GANZE FAMILIE

SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

MEDIZINISCHE BETREUUNG

ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE FÜR DIE GANZE FAMILIE - 8 Tage / 2 x, 14 Tage / 4 x

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium** - Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreativbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen(innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

FAMILIENANIMATIONSPROGRAMM - laut dem Veranstaltungsprogramm des Resorts

- **Kunstwerkstätte**: Basteln von Meeresandenken
- **kulinarische Mini - Werkstätte**: Zubereitung der bunten Butterbrote und Salate
- **koedukative Spiele** mit Eltern und Kindern
- **Karaoke** - wir singen zusammen
- **Lagerfeuer mit Bratwürsten und Erbsensuppe vom Kessel**

NUR FÜR ENKELKINDER

- **Überraschung zur Begrüßung der jüngsten Gäste**,
- **1x Tattoo auf den Arm** (bis 8 Jahre),
- **1x alkoholfreies Aperitif "CocoJumbo"** (9-15 Jahre)

ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER findet laut dem Programm des Resorts statt: Seifenwerkstätte, Besuch von Clowns, Märchen - Lesen, Mini-Disco, Märchenvorstellung

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kindervelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knochler, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**

FÜR OMA UND OPA

- **2 x Rehabehandlungen** aus dem Bereich des Grundpakets nach Verordnung
- **Nachtpartys**: Dancings, Discos, Karaoke - findet laut dem Veranstaltungskalender statt.



ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ - 8 дней / 2 x, 14 дней / 4 x

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками(крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гроте с водопадами с 01.05 по 31.10.2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

СЕМЕЙНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА - проходит согласно программы Ресорта

- **удожественные мастерские**: делаем сувениры с моря
- **кулинарные мини-мастерские**: делаем красочные бутерброды, салаты
- **коздукационные игры** с родителями и детьми
- **караоке** - давайте петь вместе, **костер с колбасой и гороховым супом из котла**

ДЛЯ ВНУКОВ

- **сюрприз в номере на приветствие Самых Младших Гостей**,
- **1x декоративная татуировка на руку** (до 8 лет),
- **1x безалкогольный коктейль "CocoJumbo"** (9-15 лет),

АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ - проходит согласно программы Ресорта: мыльная мастерская, визит Клоунов, чтение сказок, мини-дискотека, фильмы - сказки

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и тд.,
- **Наружные игровые площадки**

ДЛЯ БАБУШКИ И ДЕДУШКИ

- **2 лечебные процедуры** во все процедурные дни согласно показаниям врача Ресорта
- **ночные мероприятия**: дансинги, дискотеки, караоке - проходит согласно программы Ресорта

SUCCESS OF HEALTH 50+

Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights, 15 days / 14 nights

ERFOLG DER GESUNDHEIT 50+

Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht., 15 Tage / 14 Übernacht.

УСПЕХ ЗДОРОВЬЯ 50+

В стоимости проживания: 8 дней/ 7 ночи, 14 дней/ 13 ночи, 15 дней/ 14 ночи.



CATERING All inclusive (more on page 6).

MEDICAL CARE

4 MEDICAL TREATMENTS throughout the stay according to the Resort doctor's recommendations from basic package (more on page 12)

1 x RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium**- i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 to 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

VARIED DAY AND NIGHT ANIMATION AND ENTERTAINMENT PROGRAM

incl. dances, disco, karaoke – carried out according to the Resort's schedule.





8 days from 1134,-/pers



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

MEDIZINISCHE BETREUUNG

4 HEILBEHANDLUNGEN während aller Heiltagen nach den Empfehlungen des Hotelarztes aus dem Bereich des Grundpakets (mehr auf der Seite 13)

1 x ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches
- Heilschlambad, egenerierendes Algen-und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreatationsbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen(innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

ABWECHSLUNGSREICHES ANIMATIONS- UND UNTERHALTUNGSGROGRAMM AM TAG UND AM ABEND u.a.: Dancings, Discos, Karaoke- finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

4 ЛЕЧЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ во все процедурные дни согласно показаниям врача Курорта в рамках базового пакета (больше на стр. 13)

1 x РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками(крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гrotte с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

РАЗНООБРАЗНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДНЕМ И ВЕЧЕРОМ - проходит согласно программы Ресорта ; дансинги, дискотеки, караоке.



FIT STAY IN THE SLOW RHYTHM Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights

FIT-AUFENTHALT IN SLOW-RHYTHMUS Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht.

ПУТЕВКА FIT В РИТМЕ SLOW В стоимости проживания: 8 дней/ 7 ночи, 14 дней/ 13 ночи.



CATERING All inclusive (more on page 6).

CLASSIC MASSAGE OF WHOLE BODY - 8 days / 1 x, 14 days / 2 x.

DETOX IN THE SPA CAPSULE - 8 days / 2 x, 14 days / 4 x.

SUNBATHING SEANCE ON THE SUNNY MEADOW - 8 days / 1 x, 14 days / 2 x.

MORNING GYMNASICS IN THE WATER - 8 days / 5 x, 14 days / 10 x.

NORDIC WALKING WITH THE INSTRUCTOR - 8 days / 4 x, 14 days / 8 x.

WELLNESS COCKTAIL - 8 days / 1 x, 14 days / 2 x.

UNLIMITED RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium**- i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 do 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

VARIED DAY AND NIGHT ANIMATION AND ENTERTAINMENT PROGRAM

incl. dances, disco, karaoke – carried out according to the Resort's schedule.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPI"** - fun centre with pools, balls and slides (3-8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3-8 years of age) - children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** - a games zone for younger and older including Xboxes - 37 games, 2 interactive towers, Knoocker, board games arena.
- **External playgrounds.**



8 days from 1302,-/pers



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

KLASSISCHE MASSAGE DES GANZEN KÖRPERS - 8 Tage / 1 x, 14 Tage / 2 x.

DETOX IN SPA KAPSEL - 8 Tage / 2 x, 14 Tage / 4 x.

SONNENBAD AUF DER SONNENWIESE - 8 Tage / 1 x, 14 Tage / 2 x.

MORGENGYMNASTIK IM WASSER - 8 Tage / 5 x, 14 Tage / 10 x.

NORDIC WALKING MIT INSTRUKTOR - 8 Tage / 4 x, 14 Tage / 8 x.

WELLNESS COCKTAIL - 8 Tage / 1 x, 14 Tage / 2 x.

ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE OHNE BEGRÄNZUNGEN

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium** - Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreativbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

ABWECHSLUNGSREICHES ANIMATIONS- UND UNTERHALTUNGSPROGRAMM AM TAG UND AM ABEND u.a.: Dancings, Discos, Karaoke- finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kinderwelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knoocker, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ ЦЕЛОГО ТЕЛА - 8 дней / 1 x, 14 дней / 2 x.

ДЕТОКС ЦЕЛОГО ТЕЛА - 8 дней / 2 x, 14 дней / 4 x.

СЕАНС ЗАГАРА НА СОЛНЕЧНОЙ ЛУЖАЙКЕ - 8 дней / 1 x, 14 дней / 2 x.

УТРЕННЯЯ ГИМНАСТИКА В ВОДЕ - 8 дней / 5 x, 14 дней / 10 x.

NORDIC WALKING С ИНСТРУКТОРОМ - 8 дней / 4 x, 14 дней / 8 x.

КОКТЕЙЛЬ WELLNESS - 8 дней / 1 x, 14 дней / 2 x.

РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых

с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 09.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 09.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гроте с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

РАЗНООБРАЗНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДНЕМ И ВЕЧЕРОМ - проходит согласно программы Ресорта; дансинги, дискотеки, караоке.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и др.,
- **Наружные игровые площадки**

RELAXATION + HEALTH

Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights, 15 days / 14 nights

ERHOLUNG + GESUNDHEIT

Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht., 15 Tage / 14 Übernacht.

ОТДЫХ + ЗДОРОВЬЕ

В стоимости проживания: 8 дней/7 ночи, 14 дней/13 ночи, 15 дней/14 ночи.



CATERING All inclusive (more on page 6).

MEDICAL CARE

3 MEDICAL TREATMENTS throughout the stay according to the Resort doctor's recommendations from basic package (more on page 12)

1 x RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium**– i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 do 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch - table football, table tennis.

FAMILY ANIMATION PROGRAMME – carried out according to the Resort's schedule

- **art workshop:** creating souvenirs from the sea;
- **mini culinary workshop:** making colourful sandwiches, salads;
- **coeducational games** with parents and childrens;
- **karaoke** - sing together;
- **campfire with sausages and pea soup from cauldron.**

CHILDREN ANIMATION PROGRAMME - carried out according to the Resort's schedule: soap workshops, clowns visit, fairytales reading, Mini disco, fairytales séance.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPI"** - fun centre with pools, balls and slides (3-8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3-8 years of age) - children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** - a games zone for younger and older including Xboxes - 37 games, 2 interactive towers, Knoocker, board games arena.
- **External playgrounds.**

FOR ADULTS VARIED ANIMATION AND ENTERTAINMENT PROGRAM DAY AND NIGHT

incl. dances, disco, karaoke - carried out according to the resort's schedule.



8 days from 1134,-/pers



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

MEDIZINISCHE BETREUUNG

3 HEILBEHANDLUNGEN während aller Heiltagen nach den Empfehlungen des Hotelarztes aus dem Bereich des Grundpakets (mehr auf der Seite 13)

1 x ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium** - Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlambad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreationsbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

FAMILIENANIMATIONSPROGRAMM - laut dem Veranstaltungsprogramm des Resorts

- **Kunstwerkstätte**: Basteln von Meeresandenken
- **kulinarische Mini - Werkstätte**: Zubereitung der bunten Butterbrote und Salate
- **koedukative Spiele** mit Eltern und Kindern
- **Karaoke** - wir singen zusammen
- **Lagerfeuer mit Bratwürsten und Erbsensuppe vom Kessel**

ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER findet laut dem Programm des Resorts statt: Seifenwerkstätte, Besuch von Clowns, Märchen - Lesen, Mini-Disco, Märchenvorstellung

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kinderwelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knochler, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**

ABWECHSLUNGSREICHES ANIMATIONS- UND UNTERHALTUNGSPROGRAMM AM TAG UND NACHT u.a. Dancings, Diskos, Karaoke - findet laut dem Programm des Resorts statt.



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

3 ЛЕЧЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ во все процедурные дни согласно показаниям врача Курорта в рамках базового пакета (больше на стр. 13)

1 x РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и сольевые ингаляции** в гrotte с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

СЕМЕЙНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА - проходит согласно программы Ресорта

- **удожественные мастерские**: делаем сувениры с моря
- **кулинарные мини-мастерские**: делаем красочные бутерброды, салаты
- **коэдукционные игры** с родителями и детьми
- **караоке** - давайте петь вместе, **костер с колбасой и гороховым супом из котла**

АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ - проходит согласно программы Ресорта: мыльная мастерская, визит Клоунов, чтение сказок, мини-дискотека, фильмы - сказки

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и т.д.,
- **Наружные игровые площадки**

РАЗНООБРАЗНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДНЕМ И ВЕЧЕРОМ

- проходит согласно программы Ресорта : дансинги, дискотеки, караоке

IT IS GREAT WITH MY FRIENDS Your price includes: 3 - 6 days
MIT DEN FREUNDEN IST HERRLICH Der Preis umfasst: 3 - 6 Tage
С ДРУЗЬЯМИ ЗДОРОВО В стоимости проживания: 3 - 6 дней



CATERING All inclusive (more on page 6).

1 x FACIAL TREATMENT: "Soft and bright"

1 x SPA CAPSULE OR POWER SLIM STUDIO

1 x SUNBATHING SEANCE ON THE SUNNY MEADOW

1 x RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

■ **Finnish sauna, with steam ceremonies;**

Sanarium - i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;

Jacuzzi world-baths: cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

■ **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;

■ **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;

■ **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;

■ **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;

■ **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 to 9.09;

■ **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

VARIED DAY AND NIGHT ANIMATION AND ENTERTAINMENT PROGRAM

incl. dances, disco, karaoke – carried out according to the Resort's schedule.





8 days from 653,-/pers



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

1 x GESICHTSBEHANDLUNG: glatt und strahlend

1 x SPA KAPSEL ODER POWER SLIM STUDIO

1 x SONNENBAD AUF DER SONNENWIESE

1 x ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt:** reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreatationsbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen(innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

ABWECHSLUNGSREICHES ANIMATIONS- UND UNTERHALTUNGSPROGRAMM AM TAG UND AM ABEND u.a.: Dancings, Discos, Karaoke- finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

1x ПРОЦЕДУРА ДЛЯ ЛИЦА "гладкая и чистая"

1x КАПСУЛА СПА ИЛИ ПОВЕР СЛИМ СТУДИО

1x СЕАНС ЗАГАРА НА СОЛНЕЧНОЙ ЛУЖАЙКЕ

1 x РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи:** очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками(крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и сольевые ингаляции** в гротте с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

РАЗНООБРАЗНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДНЕМ И ВЕЧЕРОМ - проходит согласно программы Ресорта ; дансинги, дискотеки, караоке.



TWO IN THE GLOW OF CANDLES Your price includes: 3 - 6 days

ZU ZWEIT IM KERZENSCHIEIN Der Preis umfasst: 3 - 6 Tage

ДВОЕ ПРИ БЛЕСКЕ СВЕЧЕЙ В стоимости проживания: 3 - 6 дней



CATERING All inclusive (more on page 6).

WELCOME SURPRISE: wine in the room

BED OF ROSES

1 x ROMANTIC CANDLE LIGHT SUPPER WITH A GLASS OF WINE AND LOVE DESSERT on the terrace under the moonlight or at the la costa restaurant. The breathtaking view will surely make this day even more unforgettable.

1x SUNBATHING SEANCE ON THE SUNNY MEADOW

1 x SEDUCING BODY TREATMENT "Touch of happiness" PERFORMED BY YOUR PARTNER. The candle light, the aroma tempting your senses, amorous atmosphere are benefits to the treatment which will strongly enhance the relationship between two beloved people.

1 x RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium**– i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – indoor and outdoor pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river and 2 slides** (inside) available throughout the year;
- **Internal pool for children "Water Fairytale" with slides** (inside) available throughout the year;
- **Multi-functional pools with water attractions** (outside) open from 29.05 to 16.09;
- **Pool with the sea wave** (external) open from 16.06 to 9.09;
- **6 water slides** (outdoor) open from 16.06 to 9.09;
- **Steam bath and thalasso inhalation in a cave with waterfalls** - open from 01.05 to 28.10.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic, physical activities in the pool, tennis court, volleyball court, football pitch – table football, table tennis.

VARIED DAY AND NIGHT ANIMATION AND ENTERTAINMENT PROGRAM

incl. dances, disco, karaoke – carried out according to the Resort's schedule.



4 days from 718,-/pers



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

ÜBERRASCHUNG ZUR BEGRÜßUNG: Wein im Zimmer

MIT ROSENBLÄTTERN BESTREUTES BETT

1 x ROMANTISCHES ABENDESSEN IM KERZENLICHT MIT GLAS WEIN UND LIEBESDESSERT im Mondlicht der Terrasse oder im Restaurant La Costa. Der schöne Blick von dem Restaurant lässt sich noch besser der besonderen Zeit erfreuen.

1 x SONNENBAD AUF DER SONNENWIESE

1 x GEMEINSAME KÖRPERBEHANDLUNG "BERÜHRUNG DES GLÜCKS"

DURCHGEFÜHRT VOM PARTNER. Kerzenschein, wohliger Duft, Liebesatmosphäre sind die Elemente der Behandlung, dank denen die Beziehungen zwischen den verliebten Personen noch enger werden.

1 x ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt:** reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches
- Heilschlammbad, regenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - innere und äußere Pools mit beheiztem Wasser:

- **Rekreatiionsbad mit reißendem Fluß** und 2 Rutschen(innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Schwimmbecken für Kinder** mit Rutschen (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Multifunktionale Pools mit Attraktionen** (außen) geöffnet seit 29.05. bis zu 16.09.
- **Pool mit Meereswellen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **6 Wasserrutschen** (außen) geöffnet seit 16.06 bis zu 09.09,
- **Dampfbad und Thalassoinhalationen** geöffnet seit 01.05 bis 28.10

SPORT

Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic, Bewegungsübungen im Wasser, Tennisplatz, Volleyball - und Fußballfeld - Mini-Fußball, Tischtennis.

ABWECHSLUNGSREICHES ANIMATIONS- UND UNTERHALTUNGSPROGRAMM AM TAG UND AM ABEND u.a.: Dancings, Discos, Karaoke- finden laut dem Veranstaltungsprogramm statt.



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

СЮРПРИЗ НА ПРИВЕТСТВИЕ: вино в номере

ЛОЖЕ УСЫПАНОЕ ЛЕПЕСТКАМИ РОЗ

1 x ROMANTISCHESKY UZHIN PRI BLESKE SVETCHY С БАКАЛОМ ВИНА И СЛАДКИМ ДЕСЕРТОМ на залитой сиянием месяца террасе. Открывающийся из нее вид будет уникальным приложением к торжественному ужину.

1 x СЕАНС ЗАГАРА НА СОЛНЕЧНОЙ ЛУЖАЙКЕ

1 x СОВМЕСТНАЯ ДЛЯ ДВОИХ ПРОЦЕДУРА ДЛЯ ТЕЛА "ПРИКОСНОВЕНИЕ СЧАСТЬЯ"

ВЫПОЛНЯЕМАЯ ПАРТНЕРОМ. Блеск свечей, вочхитительный аромат, романтическое настроение - это дополнение к процедуре, укрепляющее чувства влюбленных людей.

1 x РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи:** очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК - комплекс бассейнов наружных и крытых с подогреваемой водой:

- **бассейн расслабляющий с дикой рекой** и 2 горками (крытый) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** с горками(крытый) открытый в течении всего года,
- **многофункциональные бассейны с аттракционами** (наружные) открыты с 29.05 по 16.06,
- **бассейн с морской волной** (наружный) открыт с 16.06 до 9.09,
- **6 водных горок** (наружные) открыты с 16.06 до 9.09,
- **паровая баня и солевые ингаляции** в гроте с водопадами с 01.05 по 31.10 2018

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика, теннисный корт, площадки для игры в волейбол и футбол - мини футбол, столы для настольного тенниса.

РАЗНООБРАЗНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДНЕМ И ВЕЧЕРОМ - проходит согласно программы Ресорта ; дансинги, дискотеки, караоке.

FAMILY WINTER HOLIDAYS Your price includes: 8 days/7 nights, 14 days / 13 nights, 15 days / 14 nights

FAMILIEN-WINTERFERIEN Im Angebot inbegriffen: 8 Tage / 7 Übernacht., 14 Tage / 13 Übernacht., 15 Tage / 14 Übernacht.

СЕМЕЙНЫЕ ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ В стоимости проживания: 8 дней/ 7 ночи, 14 дней/ 13 ночи, 15 дней/ 14 ночи.



FOR THE WHOLE FAMILY

CATERING All inclusive (more on page 6).

EVERYDAY RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE FOR THE WHOLE FAMILY:

- **Finnish sauna, with steam ceremonies;**
- **Sanarium-** i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- **Jacuzzi world-baths:** cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – a complex of fantastic internal swimming pools with heated water:

- **Recreational pool with rushing river** (inside) available throughout the year,
- **Internal pool with attractions for childrens** (inside) available throughout the year.

SPORT

Fitness – gym, aerobic, aqua aerobic

FAMILY ENTERTAINMENT PROGRAM – carried out according to the Resort's schedule

- **art workshop:** Valentine's Day decorations and souvenirs from the sea,
- **mini culinary workshop:** together cookies baking, making colourful sandwiches,
- **coeducational games** with parents and children,
- **making a snowman from snow or sand together,**
- **karaoke** – sing together,
- **campfire with sausages and pea soup form cauldron.**

FOR CHILDREN

- **welcome surprise in the room for Youngest Guests**

CHILDREN ANIMATION PROGRAMME – carried out according to the Resort's schedule: soap workshops, clowns visit, fairytales reading, Mini disco, fairytales séance.

DAILY ENTERTAINMENT FOR KIDS

- **Children's World "TROPI"** – fun centre with pools, balls and slides (3–8 years of age);
- **Mini Club "COCO"** (3–8 years of age) – children are under the care of a qualified kinderg. teacher;
- **Playland „JUMBO"** – a games zone for younger and older including Xboxes – 37 games, 2 interactive towers, Knocker, board games arena.
- **External playgrounds.**

FOR PARENTS

1 x sunbathing seance on the Sunny Meadow;

1 x physiotherapeutic massage Welsystem Hydro Jet Medical;

night events: dances, disco, karaoke – carried out according to the Resort's schedule



FÜR DIE GANZE FAMILIE

SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

TÄGLICHE ERHOLUNG IN DER WELLNES-ZONE FÜR DIE GANZE FAMILIE

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - Der Komplex von inneren Pools mit beheiztem Wasser:

- **Erlebnisbad mit reissendem Fluss** (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Pool mit Attraktionen für Kinder "Wassermärchen" mit Märchen** - Tierfiguren (innen) geöffnet das ganze Jahr.

SPORT

Fitness - Fitnessstudio, Aerobic, Wasseraerobic

FAMILIEN - ANIMATIONSPROGRAMM - laut dem Veranstaltungsprogramm des Resorts

- **Kunstwerkstätte**: Valentinstag - Basteleien, Andenken vom Meer,
- **kulinarische mini - Werkstätte**: gemeinsames Plätzchenbaken, Vorbereitung der bunten Butterbrote,
- **koedukative Spiele** mit Eltern und Kindern,
- **gemeinsames Kneten des Schneemanns** vom Schnee oder Sand,
- **Karaoke** - wir singen zusammen,
- **Lagerfeuer mit Bratwürstchen und Erbsensuppe vom Kessel**,

NUR FÜR KINDER

- **Eine Überraschung im Zimmer zur Begrüßung der jüngsten Gäste**

ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER findet laut dem Programm des Resorts statt: Seifenwerkstätte, Besuch von Clowns, Märchen - Lesen, Mini-Disco, Märchenvorstellung.

TÄGLICHE ATTRAKTIONEN FÜR KINDER

- **Kinderwelt "TROPI"** - Spielzentrum mit Pools, Bällchen und Rutschen (3-8 Jahre),
- **Mini-Club "COCO"** (3-8 Jahre) - Kinder bleiben unter Aufsicht der Kindergärtnerin,
- **Playland "JUMBO"** - SpielBEREICH für Kinder und Jugendliche, u.a. Xbox - 37 Spiele, 2 Interaktive Türme; Knochler, Brettspiele u.s.w.,
- **Äußere Kinderplätze**

FÜR ELTERN

1 x Sonnenbad auf der Sonnenwiese

1 x physiotherapeutische Massage Wellsystem Hydro Jet Medical

Nachtpartys: dancings, discos, karaoke - findet laut dem Veranstaltungskalender statt.



ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК:

- **бассейн расслабляющий с бурлящей рекой** (внутренний) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** (внутренний) открытый в течении всего года

СПОРТ

Фитнес - тренажерный зал, аэробика, аква аэробика

СЕМЕЙНАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРГРАММА - проходит согласно программы Ресорта;

- **удожественные мастерские**: делаем сувениры с моря,
- **кулинарные мини-мастерские**: делаем красочные бутерброды, салаты,
- **коздукационные игры** с родителями и детьми,
- **караоке** - давайте петь вместе,
- **костер с колбасой и гороховым супом из котла**.

ДЛЯ ДЕТЕЙ

- **сюрприз в номере на приветствие Самых Младших Гостей**,

АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ - проходит согласно программы Ресорта: мыльная мастерская, визит Клоунов, чтение сказок, мини-дискотека, фильмы - сказки

ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- **Детский мир "TROPI"** - игровой центр с бассейнами, мячиками и горками (3-8 лет),
- **Мини клуб "COCO"** (3-8 лет) - дети остаются под опекой воспитательницы,
- **Плейленд "JUMBO"** - игровая зона для молодых и старших, Xbox - 37 игр, 2 интерактивные башни, кноокер, зона настольных игр и тд.,
- **Наружные игровые площадки**

ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

1 x сеанс на солнечной лужайке

1 x физиотерапевтический массаж Wellsystem Hydro Jet Medical

Ночные мероприятия: дансинги, дискотеки, караоке - проходит согласно программы ресорта

NEW YEAR'S EVE STAY SILVESTERAUFENTHALT НОВОГОДНЯЯ ПУТЕВКА



CATERING All inclusive (more on page 6).

UNLIMITED RELAXATION IN THE WELLNESS ZONE

- Finnish sauna, with steam ceremonies;
- Sanarium- i.e. tropical bath, steam bath and bath in warm air;
- Jacuzzi world-baths: cleansing algae – thermal bath in salt of the Black Sea, oxygen-supplying bath in therapeutic mud, regenerating algae – thermal bath, strengthening iodine – bromine bath, relaxing sea bath.

UNLIMITED AQUAPARK – a complex of fantastic internal swimming pools with heated water:

- Recreational pool with rushing river (inside) available throughout the year,
- Internal pool with attractions for childrens (inside) available throughout the year.

WIDE ANIMATION PROGRAM FOR ADULTS AND CHILDREN

FITNESS ROOM, KID'S WORLD, AQUA AEROBIC

SPECIAL NEW YEAR'S PROGRAM

KINDERBAL FOR CHILDREN 4-8 YEARS OLD in hours 20:00 - 00:30

NEW YEAR'S EVE BALL WITH ATRACTIONS:

- 20:00 - 4:00
- music band and DJ - master of ceremonies
- welcome drink
- Open Bar
- delicious supper served with starter
- 3 hot dishes
- fancy buffets with cold and hot appetisers
- sweet spot
- election of the King and Queen of the New Year's Eve Ball
- New Year's toast
- fireworks display
- sweet welcome right after the midnight – New Year's cake

Special, only one night like this in the year, unforgettable New Year's Eve Ball, music captivating to dance, delicious Menu, open bar during the ball, fireworks display in beautiful Waterpark's scenery at midnight.



SPEISEN All inclusive (mehr auf der Seite 7)

ERHOLUNG IN DER WELLNESS-ZONE OHNE BEGRÄNZUNGEN

- **Finnische Sauna** (trocken) mit Dampfzeremonie;
- **Sanarium**- Verbindung vom tropischen Bad mit dem Dampfbad und Bad an der heißen Luft
- **Jacuzzi-Welt**: reinigendes Bad mit Salz aus dem Schwarzen Meer, sauerstoffreiches Heilschlammbad, egenerierendes Algen- und Thermalbad, stärkendes Jod- und Brombad, entspannendes Seebad.

UNBEGRENZTER AQUAPARK - Der Komplex von inneren und äußeren Pools mit beheiztem Wasser:

- **Erlebnisbad mit reißendem Fluß und Rutschen** (innen) geöffnet das ganze Jahr,
- **Pool mit Attraktionen für Kinder "Wassermärchen" mit Märchen** - Tierfiguren (innen) geöffnet das ganze Jahr.

REICHES ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER UND ERWACHSENE

FITNESSSAL, KINDERWELT, AQUA-AEROBIC

EIN BESONDERES NEUJAHRPROGRAMM

KINDERBALL FÜR KINDER IM ALTER 4 - 8 JAHRE zwischen: 20:00 - 00:30

SILVESTERBALL MIT ATTRAKTIONEN:

- 20:00 - 4:00
- Musikband und DJ - Tanzmeister
- Welcome Drink
- Open Bar
- vorzügliches Abendessen mit Vorspeise; serviert
- 3 warme Speisen; serviert
- kaltes und warmes Imbiss
- Büffet mit Süßigkeiten
- Königin- und Königswahlen des Silvesterabends
- Neujahr Toast
- Feuerwerkschau
- süße Begrüßung um Mitternacht - Neujahrstorte

Außergewöhnliche, einzigartige Nacht im Jahr, unvergesslicher Silvesterball, schöne Tanzmusik, vorzügliches Menü, Open Bar während des Silvesterabends, um Mitternacht Feuerwerkschau im wunderschönen Szenerie des Aquaparks.



ПИТАНИЕ All inclusive (больше на стр. 7)

РЕЛАКС В ЗОНЕ ВЕЛНЕС БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ

- **Финская сауна** (сухая) с паровыми церемониями;
- **Санариум** - иначе сочетание тропической ванны, паровой бани и ванны в теплом воздухе;
- **Мир джакузи**: очищающая ванна с солью из Черного моря, кислородно-грязевая ванна, регенерирующая альго-термальная ванна, укрепляющая йодобромная ванна, расслабляющая ванна с морской водой.

БЕЗЛИМИТНЫЙ АКВАПАРК:

- **бассейн расслабляющий с бурлящей рекой** (внутренний) открытый в течении всего года,
- **бассейн с аттракционами для детей** (внутренний) открытый в течении всего года

БОГАТАЯ АНИМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ

ЗАЛ ФИТНЕС, ДЕТСКИЙ МИР, АКВА АЭРОБИКА

СПЕЦИАЛЬНАЯ НОВОГОДНЯЯ ПРОГРАММА

НОВОГОДНИЙ БАЛ С АТТРАКЦИОНАМИ:

- 20:00 - 4:00
- DJ и музыкальная группа;
- коктейль на приветствие;
- open бар;
- отличный ужин с гарниром;
- 3 горячие блюда;
- изысканные буфеты с холодными и горячими закусками;
- сладкий уголок;
- выбор Короля и Королевы Бала;
- новогодний тост;
- показ фейерверков;
- сладкое угощение сразу после полуночи – новогодний торт.

Уникальная, единственная в своем роде ночь года, незабываемый Новогодний Бал, волнующая танцевальная музыка, изысканное меню, open бар во время бала, в полночь показ фейерверков на территории Аквaparка.

CELEBRATIONS
PARTYS ZU BESONDEREN ANLÄSSEN
МЕРОПРИЯТИЯ



PRICES OF PACKAGES - SHORT STAYS from 5 nights about 5% discount LONGER = CHEAPER

PREISLISTE DER PAKETE – KURZE AUFENTHALTE ab 5 Nächte ca. 5% Ermäßigung LÄNGER=BILLIGER

ЦЕННИК ПУТЕВОК – КРАТКИЕ ПРЕБЫВАНИЯ с 5 ночлегов ок. 5% скидки. ДОЛЬШЕ = ДЕШЕВЛЕ

PACKAGES: TOGETHER TO THE SEA ! 4 days / 3 nights

PAKETE: ZUSAMMEN ANS MEER ! 4 Tage / 3 Übernacht

ПАКЕТЫ: ВМЕСТЕ НА МОРЕ! 4 дней/ 3 ночи

PER PERSON IN PLN ■ PRIES PRO PERSON IN PLN ■ ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА В PLN

ROOM IN BUILDING ■ ZIMMER IM GEBÄUDEN ■ НОМЕР В ЗДАНИИ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 - 16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 - 30.09		08.09 - 15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
1 person Einzelzimmer 1 - но местный	828	904	882	962	939	1025	996	1088	1110	1214	1167	1277	1224	1340	1308	1434
2 pers. low ground floor DZ im Erdgeschoss 2-х местн. нижний 1-й этаж	612	668	666	728	723	791	780	852	894	978	951	1041	1008	1104	1095	1199
2 person Doppelzimmer 2-х местный	627	685	681	743	738	806	795	869	909	995	966	1058	1023	1121	1110	1214
2 person LUX DZ LUX 2-х местный ЛЮКС	798	872	852	932	909	995	1053	1151	1167	1277	1137	1245	1281	1401	1365	1497
2 pers. with additional bed DZ m. Zustellbett 2-х местн. с дост.	600	656	657	717	714	780	771	843	885	967	942	1030	999	1093	1083	1185
3 person 3-Bettzimmer 3-х местный	741	809	795	869	852	932	909	995	1023	1121	1080	1182	1137	1245	1224	1340
4 person 4-Bettzimmer 4-х местный	657	717	711	775	768	838	825	901	939	1025	996	1088	1053	1151	1137	1245

ROOM IN LODGE ■ ZIMMER IM FAMILIEN-HÄUSCHEN ■ НОМЕР В ДОМИКЕ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 - 16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 - 30.09		08.09 - 15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
KW (K, K2) - 2 pers. bigger KW (K, K2) - 2 BZ groß KW-K, K2 2-х местн. больше	684	746	738	806	795	869	852	932	966	1058	1023	1121	1080	1182	1167	1277
KM - 2 pers. smaller KM - 2 BZ klein KM 2-х местн. меньше	657	717	711	775	768	838	825	901	939	1025	996	1088	1053	1151	1137	1245
K 3 - 3 person K 3 - 3 Bettzim. K 3 - 3-х местный	741	809	795	869	852	932	996	1088	1110	1214	1080	1182	1224	1340	1308	1434
K 4 - 3 pers., add. bed K4-3 BZ m. Zustellbett K4 2-х местный с дост.	657	717	711	775	768	838	825	901	939	1025	996	1088	1053	1151	1137	1245
K (KW+KM) - for 3 pers. K (KW+KM) - f. 3 Pers K (KW+KM) - для 3 чел.	843	921	897	981	978	1068	1035	1131	1149	1257	1206	1320	1362	1494	1449	1587
K (KW+KM) - for 4 pers. K (KW+KM) - f. 4 Pers K (KW+KM) - для 4 чел.	669	731	723	791	780	852	837	915	951	1041	1008	1104	1065	1167	1152	1262
Apartament (suite)	1215	1331	1323	1449	1437	1575	1551	1701	1779	1951	1893	2077	2007	2203	2178	2390

PRICES OF PACKAGES - SHORT STAYS from 5 nights about 5% discount LONGER = CHEAPER

PREISLISTE DER PAKETE – KURZE AUFENTHALTE ab 5 Nächte ca. 5% Ermäßigung LÄNGER=BILLIGER

ЦЕННИК ПУТЕВОК – КРАТКИЕ ПРЕБЫВАНИЯ с 5 ночлегов ок. 5% скидки. ДОЛЬШЕ = ДЕШЕВЛЕ

PACKAGES: IT IS GREAT WITH MY FRIENDS 4 days / 3 nights

PAKETE: MIT DEN FREUNDEN IST HERRLICH 4 Tage / 3 Übernacht

ПАКЕТЫ: С ДРУЗЬЯМИ ЗДОРОВО 4 дней/ 3 ночи

PER PERSON IN PLN ■ PRIES PRO PERSON IN PLN ■ ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА В PLN

ROOM IN BUILDING ■ ZIMMER IM GEBÄUDEN ■ НОМЕР В ЗДАНИИ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 -16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 -30.09		08.09 -15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
1 person Einzelzimmer 1 - но местный	881	957	935	1015	992	1078	1049	1141	1163	1267	1220	1330	1277	1393	1361	1487
2 pers. low ground floor DZ im Erdgeschoss 2-х местн.нижний 1-йэтаж	665	721	719	781	776	844	833	905	947	1031	1004	1094	1061	1157	1148	1252
2 person Doppelzimmer 2-х местный	680	738	734	796	791	859	848	922	962	1048	1019	1111	1076	1174	1163	1267
2 person LUX DZ LUX 2-х местный ЛЮКС	851	925	905	985	962	1048	1106	1204	1220	1330	1190	1298	1334	1454	1418	1550
2 pers. with additional bed DZ.m. Zustellbett 2-х местн.с дост.	653	709	710	770	767	833	824	896	938	1020	995	1083	1052	1146	1136	1238
3 person 3-Bettzimmer 3- х местный	794	862	848	922	905	985	962	1048	1076	1174	1133	1235	1190	1298	1277	1393
4 person 4-Bettzimmer 4- х местный	710	770	764	828	821	891	878	954	992	1078	1049	1141	1106	1204	1190	1298

ROOM IN LODGE ■ ZIMMER IM FAMILIEN-HÄUSCHEN ■ НОМЕР В ДОМИКЕ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 -16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 -30.09		08.09 -15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
KW (K, K2)- 2pers. bigger KW (K, K2)- 2 BZ groß KW-K, K2 2-х местн.больше	737	799	791	859	848	922	905	985	1019	1111	1076	1174	1133	1235	1220	1330
KM - 2 pers. smaller KM - 2 BZ klein KM 2-х местн.меньше	710	770	764	828	821	891	878	954	992	1078	1049	1141	1106	1204	1190	1298
K 3 - 3 person K 3 - 3 Bettzim. K 3 - 3- х местный	794	862	848	922	905	985	1049	1141	1163	1267	1133	1235	1277	1393	1361	1487
K 4 - 3 pers., add. bed K4-3 BZ m. Zustellbett K4 2-х местный с дост.	710	770	764	828	821	891	878	954	992	1078	1049	1141	1106	1204	1190	1298
K (KW+KM) - for 3 pers. K (KW+KM) - f. 3 Pers K (KW+KM) - для 3 чел.	896	974	950	1034	1031	1121	1088	1184	1202	1310	1259	1373	1415	1547	1502	1640
K (KW+KM) - for 4 pers. K (KW+KM) - f. 4 Pers K (KW+KM) - для 4 чел.	722	784	776	844	833	905	890	968	1004	1094	1061	1157	1118	1220	1205	1315
Apartament (suite)	1268	1384	1376	1502	1490	1628	1604	1754	1832	2004	1946	2130	2060	2256	2231	2443

PRICES OF PACKAGES - SHORT STAYS from 5 nights about 5% discount **LONGER = CHEAPER**
PREISLISTE DER PAKETE – KURZE AUFENTHALTE ab 5 Nächte ca. 5% Ermäßigung **LÄNGER=BILLIGER**
ЦЕННИК ПУТЕВОК – КРАТКИЕ ПРЕБЫВАНИЯ с 5 ночлегов ок. 5% скидки. **ДОЛЬШЕ = ДЕШЕВЛЕ**

PACKAGES: TWO IN THE GLOW OF CANDLES 4 days / 3 nights

PAKETE: ZU ZWEIT IM KERZENSCHNITT 4 Tage / 3 Übernacht

ПАКЕТЫ: ДВОЕ ПРИ БЛЕСКЕ СВЕЧЕЙ 4 дней/ 3 ночи

PER PERSON IN PLN ■ PRIES PRO PERSON IN PLN ■ ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА В PLN

ROOM IN BUILDING ■ ZIMMER IM GEBÄUDE ■ НОМЕР В ЗДАНИИ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 -16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 -30.09		08.09 -15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
1 person Einzelzimmer 1 - но местный	946	1022	1000	1080	1057	1143	1114	1206	1228	1332	1285	1395	1342	1458	1426	1552
2 pers. low ground floor DZ im Erdgeschoss 2-х местн.нижний 1-йэтаж	730	786	784	846	841	909	898	970	1012	1096	1069	1159	1126	1222	1213	1317
2 person Doppelzimmer 2-х местный	745	803	799	861	856	924	913	987	1027	1113	1084	1176	1141	1239	1228	1332
2 person LUX DZ LUX 2-х местный ЛЮКС	916	990	970	1050	1027	1113	1171	1269	1285	1395	1255	1363	1399	1519	1483	1615
2 pers. with additional bed DZ.m. Zustellbett 2-х местн.с дост.	718	774	775	835	832	898	889	961	1003	1085	1060	1148	1117	1211	1201	1303
3 person 3-Bettzimmer 3- х местный	859	927	913	987	970	1050	1027	1113	1141	1239	1198	1300	1255	1363	1342	1458
4 person 4-Bettzimmer 4- х местный	775	835	829	893	886	956	943	1019	1057	1143	1114	1206	1171	1269	1255	1363

ROOM IN LODGE ■ ZIMMER IM FAMILIEN-HÄUSCHEN ■ НОМЕР В ДОМИКЕ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A		SEASON B		SEASON C		SEASON D		HIGH SEASON E		HIGH SEASON F		HIGH SEASON G		HIGH SEASON H	
	СЕЗОН А		СЕЗОН Б		СЕЗОН С		СЕЗОН D		ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е		ВЫСОКИЙ СЕЗОН F		ВЫСОКИЙ СЕЗОН G		ВЫСОКИЙ СЕЗОН H	
	06.04 - 28.04		12.01 - 25.02		28.04 - 05.05											
	05.05 - 02.06		02.06 - 09.06		09.06 -16.06		16.06 - 23.06		23.06 - 30.06		30.06 - 07.07		07.07 - 14.07			
	30.09 - 09.12		15.09 -30.09		08.09 -15.09		01.09 - 08.09		25.08 - 01.09		18.08 - 25.08		11.08 - 18.08		14.07 - 11.08	
	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend	Sun - Fri Bc - C6	weekend
KW (K, K2)- 2pers. bigger KW (K, K2)- 2 BZ groß KW-K,K2 2-х местн.больше	802	864	856	924	913	987	970	1050	1084	1176	1141	1239	1198	1300	1285	1395
KM - 2 pers. smaller KM - 2 BZ klein KM 2-х местн.меньше	775	835	829	893	886	856	943	1019	1057	1143	1114	1206	1171	1269	1255	1363
K 3 - 3 person K 3 - 3 Bettzim. K 3 - 3- х местный	859	927	913	987	970	1050	1114	1206	1228	1332	1198	1300	1342	1458	1426	1552
K 4 - 3 pers., add. bed K4-3 BZ m. Zustellbett K4 2-х местный с дост.	775	835	829	893	886	956	943	1019	1057	1143	1114	1206	1171	1269	1255	1363
K (KW+KM) - for 3 pers. K (KW+KM) - f. 3 Pers K (KW+KM) - для 3 чел.	961	1039	1015	1099	1096	1186	1153	1249	1267	1375	1324	1438	1480	1612	1567	1705
K (KW+KM) - for 4 pers. K (KW+KM) - f. 4 Pers K (KW+KM) - для 4 чел.	787	849	841	909	898	970	955	1033	1069	1159	1126	1222	1183	1285	1270	1380
Apartament (suite)	1333	1449	1441	1567	1555	1693	1669	1819	1897	2069	2011	2195	2125	2321	2296	2508

PRICES OF PACKAGES - STAYS 8 DAYS / 7 NIGHTS

PREISLISTE - AUFENTHALTE 8 TAGE / 7 NÄCHTE

ПРЕЙСКУРАНТ ПАКЕТА - ПРОЖИВАНИЯ 8 ДНЕЙ / 7 НОЧЛЕГОВ

PACKAGES: YOUR TIME FOR THE FAMILY, I AM GOING WITH MY GRANDPARENTS, RELAXATION + HEALTH, SUCCESS OF HEALTH 50+

PAKETE: IHRE ZEIT FÜR DIE FAMILIE, ICH FAHRE MIT OMA UND OPA, ERHOLUNG + GESUNDHEIT, ERFOLG DER GESUNDHEIT 50+

ПАКЕТЫ: ТВОЕ ВРЕМЯ ДЛЯ СЕМЬИ, ЕДУ С БАБУШКОЙ И ДЕДУШКОЙ, ОТДЫХ + ЗДОРОВЬЕ, УСПЕХ ЗДОРОВЬЯ 50+

PER PERSON IN PLN ■ PRIES PRO PERSON IN PLN ■ ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА В PLN

ROOM IN BUILDING ■ ZIMMER IM GEBÄUDEN ■ НОМЕР В ЗДАНИИ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A	SEASON B	SEASON C	SEASON D	HIGH SEASON E	HIGH SEASON F	HIGH SEASON G	HIGH SEASON H
	СЕЗОН А	СЕЗОН Б	СЕЗОН С	СЕЗОН D	ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е	ВЫСОКИЙ СЕЗОН F	ВЫСОКИЙ СЕЗОН G	ВЫСОКИЙ СЕЗОН H
	06.04 - 28.04	12.01 - 25.02	28.04 - 05.05					
	05.05 - 02.06	02.06 - 09.06	09.06 -16.06	16.06 - 23.06	23.06 - 30.06	30.06 - 07.07	07.07 - 14.07	
	30.09 - 09.12	15.09 -30.09	08.09 -15.09	01.09 - 08.09	25.08 - 01.09	18.08 - 25.08	11.08 - 18.08	14.07 - 11.08
1 person Einzelzimmer 1 - но местный	1610	1722	1841	1960	2198	2317	2436	2611
2 pers. low ground floor DZ im Erdgeschoss 2-х местн. нижний 1-й этаж	1162	1274	1393	1512	1750	1869	1988	2163
2 person Doppelzimmer 2-х местный	1190	1302	1421	1540	1778	1897	2016	2198
2 person LUX DZ LUX 2-х местный ЛЮКС	1547	1659	1778	2079	2317	2254	2555	2730
2 pers. with additional bed DZ m. Zustellbett 2-х местн. с дост.	1134	1253	1372	1491	1729	1848	1967	2142
3 person 3-Bettzimmer 3- х местный	1428	1540	1659	1778	2016	2135	2254	2436
4 person 4-Bettzimmer 4- х местный	1253	1365	1484	1603	1841	1960	2079	2254

ROOM IN LODGE ■ ZIMMER IM FAMILIEN-HÄUSCHEN ■ НОМЕР В ДОМИКЕ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A	SEASON B	SEASON C	SEASON D	HIGH SEASON E	HIGH SEASON F	HIGH SEASON G	HIGH SEASON H
	СЕЗОН А	СЕЗОН Б	СЕЗОН С	СЕЗОН D	ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е	ВЫСОКИЙ СЕЗОН F	ВЫСОКИЙ СЕЗОН G	ВЫСОКИЙ СЕЗОН H
	06.04 - 28.04	12.01 - 25.02	28.04 - 05.05					
	05.05 - 02.06	02.06 - 09.06	09.06 -16.06	16.06 - 23.06	23.06 - 30.06	30.06 - 07.07	07.07 - 14.07	
	30.09 - 09.12	15.09 -30.09	08.09 -15.09	01.09 - 08.09	25.08 - 01.09	18.08 - 25.08	11.08 - 18.08	14.07 - 11.08
KW (K, K2)- 2pers. bigger KW (K, K2)- 2 BZ groß KW-K, K2 2-х местн. больше	1309	1421	1540	1659	1897	2016	2135	2317
KM - 2 pers. smaller KM - 2 BZ klein KM 2-х местн. меньше	1253	1365	1484	1603	1841	1960	2079	2254
K 3 - 3 person K 3 - 3 Bettzim. K 3 - 3- х местный	1428	1540	1659	1960	2198	2135	2436	2611
K 4 - 3 pers., add. bed K4-3 BZ m. Zustellbett K4 2-х местный с дост.	1253	1365	1484	1603	1841	1960	2079	2254
K (KW+KM) - for 3 pers. K (KW+KM) - f. 3 Pers K (KW+KM) - для 3 чел.	1645	1757	1925	2044	2282	2401	2723	2905
K (KW+KM) - for 4 pers. K (KW+KM) - f. 4 Pers K (KW+KM) - для 4 чел.	1281	1393	1512	1631	1869	1988	2107	2282
Apartament (suite)	2415	2639	2877	3115	3591	3829	4067	4424

PRICES OF PACKAGES - STAYS 8 DAYS / 7 NIGHTS

PREISLISTE - AUFENTHALTE 8 TAGE / 7 NÄCHTE

ПРЕЙСКУРАНТ ПАКЕТА - ПРОЖИВАНИЯ 8 ДНЕЙ / 7 НОЧЛЕГОВ

PACKAGES: **FIT STAY IN THE SLOW RHYTM**

PAKETE: **FIT-AUFENTHALT IN SLOW-RHYTMUS**

ПАКЕТЫ: **ПУТЕВКА FITB РИТМЕ SLOW**

PER PERSON IN PLN ■ PRIES PRO PERSON IN PLN ■ ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА В PLN

ROOM IN BUILDING ■ ZIMMER IM GEBÄUDEN ■ НОМЕР В ЗДАНИИ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A	SEASON B	SEASON C	SEASON D	HIGH SEASON E	HIGH SEASON F	HIGH SEASON G	HIGH SEASON H
	СЕЗОН А	СЕЗОН Б	СЕЗОН С	СЕЗОН D	ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е	ВЫСОКИЙ СЕЗОН F	ВЫСОКИЙ СЕЗОН G	ВЫСОКИЙ СЕЗОН H
	06.04 - 28.04	12.01 - 25.02	28.04 - 05.05					
	05.05 - 02.06	02.06 - 09.06	09.06 - 16.06	16.06 - 23.06	23.06 - 30.06	30.06 - 07.07	07.07 - 14.07	
	30.09 - 09.12	15.09 - 30.09	08.09 - 15.09	01.09 - 08.09	25.08 - 01.09	18.08 - 25.08	11.08 - 18.08	14.07 - 11.08
1 person Einzelzimmer 1 - но местный	1778	1890	2009	2128	2366	2485	2604	2779
2 pers. low ground floor DZ im Erdgeschoss 2-х местн. нижний 1-й этаж	1330	1442	1561	1680	1918	2037	2156	2331
2 person Doppelzimmer 2-х местный	1358	1470	1589	1708	1946	2065	2184	2366
2 person LUX DZ LUX 2-х местный ЛЮКС	1715	1827	1946	2247	2485	2422	2723	2898
2 pers. with additional bed DZ m. Zustellbett 2-х местн. с дост.	1302	1421	1540	1659	1897	2016	2135	2310
3 person 3-Bettzimmer 3-х местный	1596	1708	1827	1946	2184	2303	2422	2604
4 person 4-Bettzimmer 4-х местный	1421	1533	1652	1771	2009	2128	2247	2422

ROOM IN LODGE ■ ZIMMER IM FAMILIEN-HÄUSCHEN ■ НОМЕР В ДОМИКЕ

ROOM TYPE ZIMMERTYP ТИП НОМЕРА	SEASON A	SEASON B	SEASON C	SEASON D	HIGH SEASON E	HIGH SEASON F	HIGH SEASON G	HIGH SEASON H
	СЕЗОН А	СЕЗОН Б	СЕЗОН С	СЕЗОН D	ВЫСОКИЙ СЕЗОН Е	ВЫСОКИЙ СЕЗОН F	ВЫСОКИЙ СЕЗОН G	ВЫСОКИЙ СЕЗОН H
	06.04 - 28.04	12.01 - 25.02	28.04 - 05.05					
	05.05 - 02.06	02.06 - 09.06	09.06 - 16.06	16.06 - 23.06	23.06 - 30.06	30.06 - 07.07	07.07 - 14.07	
	30.09 - 09.12	15.09 - 30.09	08.09 - 15.09	01.09 - 08.09	25.08 - 01.09	18.08 - 25.08	11.08 - 18.08	14.07 - 11.08
KW (K, K2) - 2 pers. bigger KW (K, K2) - 2 BZ groß KW-K, K2 2-х местн. больше	1477	1589	1708	1827	2065	2184	2303	2485
KM - 2 pers. smaller KM - 2 BZ klein KM 2-х местн. меньше	1421	1533	1652	1771	2009	2128	2247	2422
K 3 - 3 person K 3 - 3 Bettzim. K 3 - 3-х местный	1596	1708	1827	2128	2366	2303	2604	2779
K 4 - 3 pers., add. bed K4-3 BZ m. Zustellbett K4 2-х местный с дост.	1421	1533	1652	1771	2009	2128	2247	2422
K (KW+KM) - for 3 pers. K (KW+KM) - f. 3 Pers K (KW+KM) - для 3 чел.	1813	1925	2093	2212	2450	2569	2891	3073
K (KW+KM) - for 4 pers. K (KW+KM) - f. 4 Pers K (KW+KM) - для 4 чел.	1449	1561	1680	1799	2037	2156	2275	2450
Apartament (suite)	2583	2807	3045	3283	3759	3997	4235	4592

IMPORTANT INFORMATION
WICHTIGE INFORMATIONEN
ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИИ



JOINT ACCOMMODATION (without additional bed)				
PRICE PER PERSON	15 days	14 days	8 days	1 night
children to 4 years old				
in high season	728	676	385	65
off season	gratis	gratis	gratis	gratis
children to 8 years old				
in high season	1848	1716	980	165
off season	1064	988	567	95
children to 15 years old				
in high season	2492	2314	1323	222
off season	1988	1846	1050	177
persons above 15 years old				
in high season	2674	2483	1421	239
off season	2170	2015	1155	194

One shared bed is possible in the rooms for an adult or child. Shared accommodation option for children and adults with co-financing PFRON, as a participant in a rehabilitation period, is impossible.

Benefits within **JOINT ACCOMMODATION**:

physical activities in the pool
physiotherapeutic massage - 8 days / 1 x - 14 days / 2 x



GEMEINSAME ÜBERNACHTUNG (ohne zusätzliches Bett)				
PREIS PRO PERSON	15 Tage	14 Tage	8 Tage	1 Nacht
Kinder bis 4. Lebensjahr				
in der Hauptsaison	728	676	385	65
außer Hauptsaison	gratis	gratis	gratis	gratis
Kinder bis 8. Lebensjahr				
in der Hauptsaison	1848	1716	980	165
außer Hauptsaison	1064	988	567	95
Kinder bis 15. Lebensjahr				
in der Hauptsaison	2492	2314	1323	222
außer Hauptsaison	1988	1846	1050	177
Personen ab 15 Lebensjahr				
in der Hauptsaison	2674	2483	1421	239
außer Hauptsaison	2170	2015	1155	194

Im Zimmer ist möglich eine gemeinsame Übernachtung für einen Erwachsenen oder Kind

Bewegung & Wassergymnastik
physiotherapeutische Massage - 8 Tage / 1x, 14 Tage / 2x

EXTRA PAID	
Access to the Resort from the PKP Slawno booking min. 14 days before arrival	49 zł/pers. (adult, child) Cost at min. 2 people
diet - the option of buying a min. 30 days before the stay	80 zł/pers./ day
romantic supper (4 sets to choose from)	70 zł/pers.
Cot-bed – possible in some rooms, earlier reservation required	99 zł/stay
self-service laundry	10 zł / chip
local tax (climatic) - payment when arriving at the reception	2,15 zł/ pers. / day
unguarded car park - additional fee for all guests	29 zł / day 120 zł / 8 days 230 zł / 14, 15 days

ACCESSORIES FOR THE ROOM	
air conditioning (in some rooms)	29 zł / day
safe	15 zł / stay
tort, red wine, white wine, fruits basket, bouquet of flowers, sweets basket	50 zł / piece

ZUSÄTZLICHE KOSTEN	
Transfer zum Ressort vom Bahnhof in Slawno Reservierung mindestens 14 Tage vor der Ankunft	49 zł/p. P. der Preis bei mindestens 2 Pers.
Diät-Es gibt die Möglichkeit Diätvorbestellung (mindestens 30 Tage vor Aufenthaltsbeginn)	80 zł / Person / Tag
Romantisches Abendessen (4 Sondermahlzeiten zur Auswahl)	70 zł / Person
Kinderbett – möglich in ausgesuchten Zimmern (frühzeitige Buchung erforderlich)	99 zł / Aufentfalt
Selbstbedienungswaschraum	10 zł / Jeton
Kurtaxe (Tourismusabgabe) Bezahlt am Ankunfts-tag an der Rezeption	2,15 zł/ Person / Tag
unbewachter Parkplatz gegen Aufpreis für alle Gäste	29 zł / Tag 120 zł / 8 Tage 230 zł / 14, 15 Tage

ANDERE ZUSÄTZE IM ZIMMER	
Klimaanlage (in ausgesuchten Zimmern)	29 zł / Tag
Safe	15 zł / Aufentfalt
Torte, Rotwein, Weißwein, Obstkarb Blumenstrauß	50 zł / Stück

IMPORTANT INFORMATION WICHTIGE INFORMATIONEN ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИИ



СОВМЕСТНЫЙ НОЧЛЕГ (без добавочной кровати)				
ЦЕНА С ЧЕЛОВЕКА	15 дней	14 дней	8 дней	1 ночь
Дети до 4 лет				
в высоком сезоне	728	676	385	65
вне высокого сезона	gratis	gratis	gratis	gratis
Дети до 8 лет				
в высоком сезоне	1848	1716	980	165
вне высокого сезона	1064	988	567	95
Дети до 15 лет				
в высоком сезоне	2492	2314	1323	222
вне высокого сезона	1988	1846	1050	177
Люди старше 8 лет				
в высоком сезоне	2674	2483	1421	239
вне высокого сезона	2170	2015	1155	194

В номере возможен один совместный ночлег взрослого или ребенка.
Реабилитационные процедуры для гостей в рамках **СОВМЕСТНЫЙ НОЧЛЕГ:**
гимнастика в бассейне
массаж физиотерапевтический - 8 дней / 1 х -14 дней / 2 х

ДОБАВОЧНО ПЛАТНЫЕ	
Доезд из Славна	49 зл./чел. (взрослый, ребенок). Стоимость при мин. 2 лицах
диета возможность выкупить на 30 дней до заезда	80 зл. /чел./сутки
Романтический ужин (4 набора к выбору)	70 зл./ чел.
Детская кровать — возможна в некоторых номерах,	99 зл./преб
Прачечная самообслуживания	10 зл./чип
Местный климатический сбор — оплачивается при заезде в Реселшние	2,15зл./ чел / сутки
Неохраняемая парковка —добавочно платная для всех гостей Ресорта	120 зл./8 дней, 29 зл./сутки, 230 зл./14, 15 дней

ДОПОЛНИТЕЛЬНО В НОМЕР	
кондиционер (в некоторых номерах)	29 зл./сутки
сейф	15 зл./преб
торт вино красное, вино белое, корзина фруктов, букет цветов	50 зл./шт.



SYSTEM of INDIVIDUAL IDENTIFICATION (SII)

The current SII system has been introduced for the common safety and comfort of stay and making the Health Resort & Medical SPA Panorama Morska and its infrastructure available only for the guests of the Resort. This means that the Health Resort is only available to people with such identification in the form of wrist straps. At the same time, we inform that waste, loss or destruction, also providing the identification strip to others will prevent you from using our services to the full extent.

NON-CASH PAYMENT SYSTEM

In the area of the Health Resort & Medical SPA Panorama Morska in Jarosławiec there is a cashless payment system. This means that we use corporate payment cards of Panorama Morska, being the only form of payment. Payment cards can be purchased at the reception of the Resort and at the Aquapark ticket office by paying in cash or by credit card.



SYSTEM DER PERSÖNLICHEN IDENTIFIKATION

Wir möchten Ihnen mitteilen, dass wir in unserem Health Resort Panorama Morska über ein System der persönlichen Identifikation verfügen. Das System sorgt für umfassende Sicherheit und den Komfort während des Aufenthaltes, und lässt Panorama Morska und seine Infrastruktur nur für Gäste des Resorts zugänglich machen. Dies bedeutet, dass das Resort nur solchen Personen zur Verfügung steht, die Identifikationsstreifen in Form eines Armbands besitzen. Gleichzeitig weisen wir darauf hin, dass der Verlust, die Zerstörung oder Weitergabe des Identifikationsstreifens an andere Personen Ihre Möglichkeiten einschränkt, unsere Leistungen im vollen Umfang zu nutzen.

BARGELDLOSES ZAHLUNGSVERKEHR

In der Anlage des Health Resort & Medical SPA Panorama Morska gilt ein bargeldloses Zahlungssystem. Es bedeutet, dass wir eigene Hotelmagnetkarten von Panorama Morska benutzen, die als einzige Zahlungsmöglichkeit gelten. Das Geld kann man an der Rezeption oder an der Kasse des Aquaparks in bar oder mit EC-Karte einzahlen.



СИСТЕМА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ (СИИ)

Настоящим информируем, что в нашем Ресорте действует система индивидуальной идентификации (СИИ). Эта система введена для общей безопасности и комфорта пребывания а также для обеспечения и предоставления Health Resort & Medical SPA Panorama Morska и ее инфраструктуры исключительно гостям Ресорта. Это обозначает, что Health Resort & Medical SPA Panorama Morska доступен исключительно лицам, имеющим идентификационное обозначение в виде браслета на руку. Одновременно информируем, что потеря или порча, а также предоставление идентификационного браслета третьим лицам полностью лишит Вас возможности пользоваться нашими услугами.

СИСТЕМА БЕЗНАЛИЧНОГО РАСЧЕТА

На территории Health Resort & Medical SPA Panorama Morska в Ярославле действует система безналичного расчета. Это обозначает, что мы пользуемся фирменными платежными карточками Панорамы Морской, которые являются единственным платежным средством. Платежные карточки можно приобрести в ресепшне Ресорта и в кассе Аквапарка, оплачивая наличными или кредитной карточкой.



Health Resort & Medical SPA
Ранорама Морска
Jarosławiec

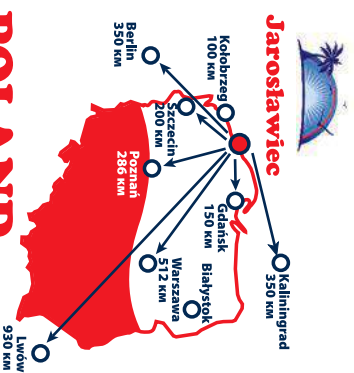
76-107 Jarosławiec
ul. Baltycka 9

Reservation
Reservierung
Бронирование

tel. +48 94 34 82 998,
rezervacja@ranorama-morska.pl

Reception
Rezeption
Ресепшн

tel. +48 94 34 82 997,
recepcja@ranorama-morska.pl



www.ranorama-morska.pl



BECOME A REGULAR GUEST
WERDE UNSER STAMMGAST
СТАТЬ НАШИМ ПОСТЯННЫМ ГОСТЕМ



100 zł



1 pkt

